



Maiser Wochenblatt

Generalanzeiger für Meran, Mais und das Burggrafenamt
Auch online zu lesen unter www.wochenblatt.it

24



31.12.2025

Silvester in Meran

In guten Händen bei Ihrem **Handwerker**



Fontana Elektrofachmarkt GmbH
Größte Auswahl der besten Marken
HAUSEIGENER REPARATURSERVICE FÜR GROSS- UND KLEINGERÄTE
MERAN • Tel. 0473 491 079 www.elektro-fontana.com



Besser beraten, länger genießen!
Verkauf, Montage & Service von Fernsehgeräten vom Profi!
TV tec
Antenne • SAT • AUDIO • SERVICE
333 57 07 773 | info@tv-tec.it



wir bauen aus Leidenschaft
UNIVERSALbau
Hochbau Tiefbau Immobilien
www.universalbau.it

Universalbau GmbH
Sinichbachstr. 10
39012 Meran
info@universalbau.it
Tel./Fax: 0473 239805
Andreas 347 8910044



QUALITÄT DIE ÜBERZEUGT
BURGGRÄFLER SPENGLEREI Burgstall
www.burggraefler-spenglerei.it 331 9734577



ELEKTRO WIMIT GmbH
www.elektro-wimit.it

I-39010 MÖLTEN
Möltnerstraße 27
Tel. 0471 668 148
info@elektro-wimit.it

I-39012 MERAN
Luis-Zuegg-Straße 40
Tel. 349 282 8300
michael.elektro.wimit@gmail.com



Jacob KG
d. Jacob Dorf & Co.
Steinverarbeitung - Lavorazione pietre
Grabdenkmäler, Küchen- und Badabdeckplatten, Treppen, Fensterbänke und Brunnen
0473/44 80 82
info@jacobmarmor.com
Meran - St. Josefstr. 2 und Max Valierstr. 36



PLANK
HEINRICH GMBH
Ihr optimaler Partner.
MALERMEISTER GIPSBAU
Stellen 1 332 001 2504 | Halbling Heinrich plank.it



terra Rent
Sie haben Projekte - Wir Lösungen
Verleih von Baumaschinen, Hebebühnen und vieles mehr...
Terrain GmbH
Meran, Montecatinistraße 16
Mobil: 335 8279665
Büro: 0473 244535
Email: info@terra.bz.it
www.terra.bz.it



südtirol druck
IHR PARTNER FÜR DRUCK UND WERBUNG
www.suedtioldruck.com



KERSCHBAUMER
TRANSPORTE - KRANARBEITEN | AUTOTRANSPORTI - LANDRI GRUPP
Transporte fürs Baugewerbe, Landwirtschaft & Gartenbau
Kranarbeiten auch mit Glassauger und Personenkorbb
Kerschbaumer GmbH
Gampenstr. 83 - 39010 Tschermis
Handy: Alex +39 334 1666545
E-Mail: info@transporte-kerschbaumer.it
www.transporte-kerschbaumer.it



ELEKTRO LINE
Elektroinstallationen • Impianti elettrici
Pircher Hannes | 335 1219812
Gruber Andreas | 335 1219813
Schwimmbadstr. 14 • 39012 Meran
T/F 0473 220190
info@elektroline.net www.elektroline.net



Machen Sie Ihr eigenes Klima
... mit den Klimageräten von

Beratung, Verkauf und Kundendienst
Texelstraße 2 | Meran | Tel. 0473 447 999 - 0473 220 410 | info@knoll.bz.it



ALLNEIDER
TRANSPORTE - UMWÜGE - DEPOT
TRASPORTI - TRASLOCHI - DEPOSITO
Via Albertina-Brogliati Straße 62 Meran/o
Tel. 0473 223025 Handy: 335 6112611



Werbung macht sichtbar



BEIKIRCHER PREMIUM PELLETS
3S Pellets
3fach sortiert
335 7492679
24x7 
BEIKIRCHER GRUNLAND

■ Seite 3

Editorial & Inhalt

Liebe Leserinnen, liebe Leser, vielleicht ist es Ihnen schon aufgefallen: In dieser Ausgabe finden Sie unseren Jahresplaner erneut abgedruckt. In der letzten Nummer hat sich – nach einem überraschenden Software-Absturz – leider ein Fehler eingeschlichen. Während alle Daten korrekt wiederhergestellt wurden, wurde beim Jahresplaner eine ältere Version geladen, in der viele Termine noch nicht aktualisiert waren. Nun aber stimmt alles – und Sie haben den Planer mit sämtlichen richtigen Terminen verlässlich zur Hand.

Das Jahresende nähert sich in großen Schritten, und damit auch eine schöne Tradition: das Neujahrsanspielen der Musikkapellen. Auf Seite 04 erfahren Sie, wann und wo die Kapellen unterwegs sind, um das neue Jahr musikalisch willkommen zu heißen.

Und wenn die ersten Klänge das Jahr 2026 begrüßt haben, stellt sich die Frage: Wie möchten Sie selbst Silvester feiern? Die Kurverwaltung Meran hat sich dazu viele Gedanken gemacht und ein vielfältiges Programm für Groß und Klein zusammengestellt. Eine übersichtliche Zusammenstellung finden Sie auf Seite 05 – perfekt, um Ihre persönliche Feier zu planen.

Zum Abschluss bleibt mir – auch im Namen des gesamten Teams – ein herzliches Dankeschön auszusprechen: Danke für Ihr Vertrauen, Ihre Treue und die vielen wertschätzenden Rückmeldungen im vergangenen Jahr.

Wir wünschen Ihnen von Herzen ein besinnliches Weihnachtsfest, erholsame Tage und einen freudvollen, hoffnungsvollen Start in ein großartiges neues Jahr 2026.

Haben Sie eine schöne Zeit und bleiben Sie gesund.

Ernst Müller



Inhalt

Editorial & Inhalt	3
Neujahrsanspielen 2025	04
Silvester in Meran	05
Europa richtet den Blick nach vorne	06
Aktion Verzicht 2026	06
Entwurf Haushaltsgesetz 2026	07
Meraner Markt	
2026: Standplätze ausgeschrieben	08
Kino in Meran: Filmclub	08
Heimat bewahren – Zukunft gestalten	09
Fremdwörter – leicht verständlich	10
Veranstaltungen	12
Resümee der Bürgermeisterin	13
Südtiroler Vinzenzgemeinschaft	14
Ein Herzensprojekt in großer Höhe	15
Kleinanzeiger	18
Maier Service Blatt	18
Neue Leiterin für	
Begräbnis-Wortgottesdienste in Untermais	23
„Beseelt sein“	23
Pfarrkalender 2025/26	24
Pfarrnachrichten	26
Cäciliefeier der Bürgerkapelle Obermais	31
Symphonic Winds 2025 &	
Donka Angatscheva	32
Die Mittelschule "Carl Wolf" Meran	33
Unterricht praxisnah gestalten	33
Il bilancio del vicesindaco	34
Ottime prestazioni	
per l'Aesse Merano nuoto	35
Il circolo Acli	
e club anziani di Merano in festa	36
A Sinigo sud si riducono i cattivi odori	36
Tipps für Bücherwürmer	38
Impressum	38
Leute von heute	39
Young Info Wall	40

St.: ... die Untermaiser Schützen hobn in Muntig wieder ihr monatliches Treffen im KiMM verunstoltet ...

U.: ... jo, bei a guatn tiroler Weihnachts-Marende ...

St.: ... i woas, Vitello tonato, Mozzarella und Pizza ...

Maiser Wochenblatt – Info-Box

Nächste Ausgabe: Mittwoch, 07.01.2026

Redaktionsschluss: Freitag, 02.01.2026

Internet: www_wochenblatt_it

Kontakte:

Redaktion: Ernst Müller

Redazione italiana: Walter Taranto

Werbung:

Herausgeber: Helmuth Fritz

Fax 0473-49 15 03

Postanschrift: Pfarrgasse 2/b, 39012 Meran (BZ)

Telefon

333-464 333 4

338-544 9006

0473-49 15 05

335-63 777 53

Fax 0473-49 15 03

E-Mail

redaktion@wochenblatt.it

wtaranto@wochenblatt.it

werbung@wochenblatt.it

verwaltung@wochenblatt.it

kultur in
meran
mais 



Veranstaltungen im KIMM



Fr. 12.12. 18:30 Uhr

Volljährigkeitsfeier

Für Riffian, Hafling, Kuens, Marling, Dorf Tirol, Algund, Meran und Schenna: Music, Free Drinks & Snacks, Info Point mit Experten, Lotterie ... and more!

Sa. 13.12. 18 Uhr

WK Weihnachtsfeier

Mi. 17.–Fr. 19.12. 8 Uhr

Tagung Mediolanum

Do. 18.12. 18 Uhr

Produktvorstellung

Mo. 22.12. 18 Uhr

Pensionierungsfeier Gemeinde Meran

Samstagvormittag vor dem KIMM:

An den Samstagen 12. und 19. Dezember können Sie sich vor dem KIMM von Charly von 8–12 Uhr Ihre Messer schleifen lassen und auch hochwertige Messer käuflich erwerben.

Vorschau:

Do. 08.01. 18 Uhr

Produktvorstellung

Sa. 17.11. 9 Uhr

Tagungsseminar der Arge Volkstanz

KIMM kultur in meran mais
Pfarrgasse 2 · 39012 Meran
T. 0473 49 15 01 www.kimm-meran.it

Musik

Neujahrsanspielen 2025

Das Neujahrsanspielen der Musikkapellen ist zum Jahreswechsel ein schöner Brauch, der sich großer Beliebtheit erfreut. Dazu kommt natürlich auch, dass die eingenommenen Spenden den Musikern eine große Hilfe sind.

Bürgerkapelle Obermais

Die Bürgerkapelle Obermais wünscht allen Mitbürgern, Freunden und Gönnern frohe Weihnachten und ein gutes, gesundes neues Jahr 2026!

Das heurige Neujahrsanspielen findet am **Samstag, 27. Dezember** in den Ortsteilen Vordere Lazag, Lahn und Labers statt.

Am **Montag, 29. Dezember** spielen wir in der hinteren Lazag, im Unterdorf und im Oberdorf.

Sämtliche Informationen dazu finden Sie auch auf unserer Homepage www.bkobermais.org



Bürgerkapelle Untermais

Auch im heurigen Jahr wird eine Gruppe von Bläsern der Bürgerkapelle bereits am 18. Dezember die Betriebe und Firmen in den Handwerkerzonen Passer und Untermais besuchen und somit Weihnachts- und Neujahrsgrüße überbringen.

Samstag, 27. Dezember: Gruppe Mais: Vormittag Gampenstraße und Wolkensteinviertel; Nachmittag Petrarcastraße mit Nebenstraßen. Gruppe Hagen: Vormittag Katzensteinstraße und Schotterkstraße; Nachmittag Hagen

Montag, 29. Dezember: Gruppe Mais: Vormittag Pfarrgasse und Romstraße; Nachmittag Cavourstraße und Grabmayrstraße, obere Schafferstraße. Gruppe Hagen: Vormittag St. Floriangasse, untere Romstraße; Nachmittag: Katherinastr. mit Nebenstraßen

Silvestertag, 31. Dezember: Gruppe Mais: untere Schafferstraße, Maistraße, Romstraße, Matteottistraße mit Nebenstraßen; Gruppe Hagen: St. Vigilplatz

Wir würden uns freuen, sie zu Hause anzutreffen und unsere musikalischen Glückwünsche persönlich überbringen zu dürfen. Wir wünschen auf diesem Weg besonders frohe und gesegnete Weihnachten. Der Vorstand.



Stadt-Musikkapelle Meran:

Die Stadt-Musikkapelle überbringt an folgenden Tagen allen Mitbürgerinnen und Mibürgern ihre Neujahrswünsche:

Montag, 29. Dezember: Freiheitsstraße, Rätiastraße, Carduccistraße, Speckbacherstraße, Otto-Huber-Straße, Theaterplatz, Rennweg, Galileistraße; Meinhardstraße, Alpinistraße, Andreas-Hofer-Straße, Laurinstraße, Musikerviertel.

Dienstag, 30. Dezember: Goethestraße, Karl-Wolf-Straße, Verdistraße; Maria Himmelfahrt.

Mittwoch, 31. Dezember: Steinachviertel, Obere Freiheitsstraße, Lauben.



Musikkapelle Sinich-Freiberg:

Wir wünschen allen Freunden und Gönnern ein frohes Weihnachtsfest und viel Glück und Gesundheit im neuen Jahr.

Wir Musikantinnen und Musikanten kommen am **17. und 18. Dezember** (Betriebe und Firmen), am **26. Dezember** (Freiberg) und am **27. Dezember** (Sinich) zu Ihnen, um die Neujahrsglückwünsche auch in musikalischer Form zu überbringen.

Spenden in Form von Banküberweisungen sind steuerlich absetzbar, Sie erhalten von uns eine entsprechende Spendenquittung. Unsere Bankverbindung: Raika Meran IBAN IT86 J081 3358 5910 0030 1074 270. Wir freuen uns sehr über Ihre wohlwollende Unterstützung und danken sehr herzlich im Voraus dafür.



Musikkapelle Gratsch:

Die Musikkapelle Gratsch überbringt am **Dienstag, 30. Dezember**

von 8.30 Uhr bis 17:00 die Neujahrsglückwünsche.

Wir würden uns freuen, Euch zu diesem Termin antreffen zu können und wünschen Euch viel Glück und Gesundheit im neuen Jahr!

Vielen Dank für die Unterstützung unserer Musikkapelle!



Bildquelle: BiZkettE1 auf Freepik

■ Titelstory

SILVESTER IN MERAN

Jahreswechsel mit viel Musik: Vom Vormittag bis weit nach Mitternacht bestimmen Livebands und DJs das Geschehen in der Stadt.

Ausgehen? Zuhause feiern? Linsen, Raclette oder Fondue? Während sich die Wahl der Silvesterfeier von den belebten Plätzen in der Stadt bei einigen mit steigenden Lebensjahren auf das kleine Fest im eigenen Heim zu verlegen scheint, ist die Frage: „Wie feiern wir dieses Jahr?“ pünktlich zum Jahresende zu hören. Aber was wäre, wenn beides, Festatmosphäre und Partystimmung in der Öffentlichkeit und das gemütliche Ausklingen des Jahres zuhause, möglich wäre?

Das hat sich die Veranstalterin Kurverwaltung Meran überlegt. Und so beginnt der letzte Tag des Jahres bereits am Vormittag mit Livemusik. Auf der oberen Kurpromenade spielen von 11 bis 14 Uhr Bread and Buttons Funk und Pop, auf dem unteren Teil der Kurpromenade bespielen Max Turchi & Travel Blues Band mit ihrem Repertoire aus Rock Blues, Jazz Blues, Funky Blues, mit Fusion und Soul von 12 bis 15 Uhr die Bühne, und das mit Klassikkern von Eric Clapton, B.B. King, Stevie Ray Vaughan oder Muddy Waters. Der Sandplatz bekommt eine gute Dosis Country, Blues und Rock and Roll, dafür sorgen von 12 bis 17.30 die Voodoo Vibes. Viele Bars, Cafés und Restaurants bieten ein weiteres Programm. Auf dem Thermenplatz sind Simon & Mac ab 12 Uhr mit ihrem einzigartigen Sound, der steirische Ziehharmonika, elektronische Drums und moderne Pop/EDM Elemente verbindet, zu hören. Im Anschluss daran legen bis 16 Uhr DJs beliebte Hits und Klassiker auf.

Welche Rituale ziehen all jene, die im kleineren Kreis feiern möchten, nun genau dorthin? Da sind vielfach die beliebten Linsen, die aufgrund ihrer Ähnlichkeit mit kleinen Münzen für Geldsegen und Glück sorgen sollen. In manch einer Familie werden sie gegessen, bis alles aufgegessen ist. Glücksgarantie, sozusagen oder: Mit dem Glück muss man sorgsam umgehen. Andere achten darauf, dass der Erste, der nach Mitternacht das Haus betritt, ein Mann ist. Vergangenes wird auf Papier geschrieben und dem Feuer übergeben, gezogene Engelskarten lassen Spielraum für das Interpretieren des kommenden Jahres. Ähnlich funktioniert das Bleigießen, das schon im antiken Rom praktiziert worden sein soll. Heute ist es eher ein Zinngießen, denn Blei-Rohlinge sind in der EU seit 2018 verboten. Cappelletti in brodo – gerne auch an Neujahr – bringen Geborgenheit und stehen für einen guten Start in das neue Jahr. Auch Sekt zum Anstoßen gehört dazu. Andere feiern im Kollegenkreis, jetzt in festliche Kleidung gehüllt. Darunter, klar, trägt der ein oder die andere rot. Die Farbe der Liebe direkt auf der Haut soll Glück bringen: vor allem dann, wenn sie an Silvester erstmals getragen wird.

Wer lieber mitten in der Stadt ist, von Bar zu Bar zieht oder sich ins Getümmel werfen mag, der kann in Meran bis weit nach Mitternacht feiern. Der Theaterplatz bietet mit der Fabio Supernova & The Energy Band & Supernova Party von 22.30 bis 1.30 Uhr Livemusik mit heißen Hits von heute und großen Dance-Hits vergangener Jahrzehnte. Die Disco-Party auf der oberen Freiheitsstraße mit DJ Pat und DJ Lyuke verspricht ebenso reines Tanzvergnügen. Und Punkt Mitternacht – ja, zu jedem Gongschlag eine Traube essen, auch das soll Glück und Wohlstand bringen – machen das Kurhaus und der Himmel darüber deutlich, dass das neue Jahr mit Musik und Leuchtkraft beginnen darf. Ausschlafen geht auch prima, denn als Neujahrskonzert beginnt um 17 Uhr: Das Haydn-Orchester von Bozen und Trient spielt im Kurhaus Walzer und Polkas von Johann Strauß (Sohn) und Josef Strauß.

Happy New Year!

Funk und Pop,
Blues and Country,
Rock and Roll und
eine große Party in der Stadt.

Für dich und mich.

Das Jahr verabschieden,
das neue umarmen und
mit Freunden eine gute Zeit
verbringen.

Los geht's bereits um 11 Uhr
vormittags
bis weit nach Mitternacht:
fünf Livebands,
zwei DJs und ein musikalisches
Lichtspektakel.

Willkommen 2026!



■ Verbraucherzentrale

Europa richtet den Blick nach vorne

ein neues Kapitel für Konsumenten



Mag. Reinhard Bauer,
Koordinator, Rechtsberater
der Verbraucherzentrale

Europa arbeitet derzeit an einer ganzen Reihe neuer Regeln, die das Leben von Konsumenten direkt betreffen werden. Auch wenn viele dieser Debatten in Brüssel stattfinden, spüren wir ihre Auswirkungen bis in den Alltag der Menschen in Südtirol – von digitalen Dienstleistungen über Produktsicherheit bis hin zu transparenteren Marktpraktiken. Aktuell zeigt sich besonders deutlich, dass der europäische Gesetzgeber versucht, auf die komplexer werdenden Konsummärkte schneller und entschlossener zu reagieren. Der digitale Raum wächst, künstliche Intelligenz prägt bereits heute viele Geschäftsmodelle, und Verbraucher müssen sich in einem Umfeld zurechtfinden, das immer stärker von Intransparenz und Informationsüberfluss geprägt ist.

Ein Schwerpunkt der europäischen Agenda liegt daher auf der Modernisierung des Verbraucherschutzrechts. Dazu gehören strengere Vorgaben gegen manipulative Online-Praktiken, klarere Regeln bei Abo-Modellen, einheitliche Standards bei Produktkennzeichnungen sowie ein stärkerer Schutz vor irreführenden Nachhaltigkeitsversprechen. Für Südtirol, wo viele Bü-

ger quer durch Europa einkaufen, digitale Dienste nutzen und sich auf verlässliche Informationen verlassen müssen, ist diese Entwicklung besonders relevant.

Auch die Produktsicherheit bleibt ein Kernthema. Europa arbeitet daran, die Verantwortung der Hersteller zu stärken – insbesondere bei Geräten, die mit Software-Updates funktionieren oder mit KI-Systemen verbunden sind. Denn ein Produkt muss nicht nur beim Kauf sicher sein, sondern über seinen gesamten Lebenszyklus hinweg. Für Beratungsstellen wie die Verbraucherzentrale Südtirol bedeutet das vor allem eines: mehr Klarheit, mehr Kontrolle und bessere Rahmenbedingungen für die Rechtsdurchsetzung im Sinne der Bürger.

Zudem rückt die Durchsetzbarkeit von Verbraucherrechten stärker in den Fokus. Hohe Strafen für Regelverstöße, europaweite Klagemöglichkeiten und eine engere behördliche Zusammenarbeit sollen Missbrauch nicht nur bestrafen, sondern vorbeugen. Südtirol profitiert direkt davon, denn viele digitale Konflikte lassen sich nur grenzüberschreitend lösen.

Die europäische Entwicklung verfolgt dabei ein klares Ziel: Konsumentinnen und Konsumenten sollen in einem globalisierten Markt gestärkt werden. Das unterstützt auch die VZS – sie kann Missstände schneller erkennen und Betroffene wirksamer beraten.

„Wir erleben derzeit die dynamischste Phase des europäischen Verbraucherschutzes seit Jahren – und je klarer die Regeln werden, desto leichter können wir den Menschen in Südtirol zu ihrem Recht verhelfen“,

so Reinhard Bauer, Rechtsberater der Verbraucherzentrale Südtirol.

Mehr Informationen unter www.verbraucherzentrale.it oder 0473 270 204 | 0471 97 55 97

Aktion Verzicht 2026:

„Offline ist der neue Luxus“

Unter dem Motto „Offline ist der neue Luxus“ findet die „Aktion Verzicht“ heuer zum 22. Mal statt. Von Aschermittwoch, 18. Februar, bis Karsamstag, 4. April, wird die Bevölkerung dabei zum bewussten Innehalten aufgerufen, um die Balance zwischen digitaler und analoger Welt zu reflektieren.

Um die Botschaft zu verbreiten, werden Lesezeichen, die auch als Türhänger funktionieren, verteilt. Sie sollen daran erinnern, wie wichtig Zeit abseits vom Bildschirm ist, vor allem für das Wohlbefinden. Dafür wird auch auf Plakaten und auf den sozialen Medien sowie in den Flirt-Zügen geworben.

Während der siebenwöchigen Fastenzeit finden diverse analoge Aktionen statt, bei denen das Smartphone bewusst außen vor bleibt. Geplant sind zusätzlich zwei Mitmachaktionen für alle Mitträger-Organisationen, die sowohl intern umgesetzt als auch ihren Mitglie-

dern vorgestellt und gemeinsam mit ihnen gestaltet werden können. „In einer Welt, die immer digitaler wird, möchten wir den Fokus bewusst auf das legen, was wir nur offline erleben können und auch den Mehrwert davon verstehen und schätzen. Es geht dabei in erster Linie um die Sensibilisierung für einen achtsamen Umgang mit digitalen Medien“, sagt Peter Koler vom Forum Prävention, das gemeinsam mit der Caritas, dem Katholischen Familienverband Südtirol, dem deutschen und ladinischen Bildungsressort und der Arbeitsgemeinschaft der Jugenddienste die Aktion im Jahr 2004 gegründet hat. Ihnen haben sich von Jahr zu Jahr mehr Institutionen, Einrichtungen und Vereine angeschlossen. Finanziert wird die Aktion Verzicht vom Südtiroler Sanitätsbetrieb und der Landesabteilung Gesundheit. Mehr Infos und Tipps zum Mitmachen finden sich unter www.aktion-verzicht.it www.io-rinuncio.it.

DEIN HAUSMEISTER ist für dich da!

Brauchst du Hilfe?

+39 388 988 3734 | info@deinhausmeister.it

**Kleinreparaturen
Instandhaltung
Gartenpflege
Montagearbeiten
Winterdienst**

Entwurf Haushaltsgesetz 2026



Dr. Florian Kiem

Im Entwurf des Haushaltsgesetzes 2026 sind einige steuerliche Neuerungen vorgesehen, welche sowohl private Steuerpflichtige als auch Unternehmen betreffen. Viele der Maßnahmen zielen darauf ab, mittlere Einkommen zu entlasten und gleichzeitig gezielte Strukturförderungen für Betriebe zu ermöglichen. Da es sich derzeit um einen Gesetzesentwurf handelt, können sich bis zur endgültigen Verabschiedung noch Änderungen ergeben.

Eine bedeutende Neuerung betrifft die IRPEF-Steuersätze: Für Einkommen zwischen € 28.000 und € 50.000 soll der Steuersatz von 35% auf 33% gesenkt werden. Die übrigen Steuerstufen bleiben unverändert. Die maximale jährliche Steuerersparnis beträgt € 440 und steht nur Personen mit einem Gesamteinkommen unter € 200.000 zu. Bei höheren Einkommen wird der Vorteil über eine Kürzung der Absetzbeträge wieder ausglichen, sodass das Ziel dieser Bestimmung - die Entlastung des Mittelstands - erreicht wird.

Im Bereich der steuerlichen Absetzbeträge für Sanierungs- und Energiesparmaß-

nahmen werden die ursprünglich für 2026 geplanten Reduzierungen nicht umgesetzt. Für Arbeiten an der Hauptwohnung gilt weiterhin ein Steuerabzug von 50%, für andere Wohneinheiten 36%. Der Möbel- und Haushaltsgerätebonus in Verbindung mit Sanierungsarbeiten wird um ein Jahr verlängert und ermöglicht weiterhin eine 50%-Absetzbarkeit bis zu € 5.000. Nicht fortgeführt wird dagegen der Bonus für den Abbau architektonischer Barrieren.

Ein weiteres diskutiertes Thema betrifft die Kurzzeitvermietungen bis zu 30 Tagen. Der begünstigte Steuersatz von 21% kann aktuell nur noch angewendet werden, wenn die Vermietung ohne Online-Portal oder Vermittler erfolgt. Ursprünglich war eine grundsätzliche Staffelung (21% für die erste und 26% für weitere Wohnungen) geplant. Aufgrund laufender Debatten ist in diesem Bereich mit möglichen Anpassungen zu rechnen. Für Gesellschaften wird 2026 erneut die begünstigte Übertragung von Immobilien an Gesellschafter ermöglicht. Es gilt eine Ersatzsteuer von 8%, für nicht operative Gesellschaften 10,5%. Weiters kann die Umwandlung vermögensverwaltender Gesellschaften in einfache Gesellschaften steuerlich begünstigt vorgenommen werden. Einzelunternehmer können zudem eine betriebliche Immobilie in ihr Privatvermögen übertragen - ebenfalls mit einer Ersatzsteuer von 8%. Auch die Besteuerung von Dividenden wird eingeschränkt: Die bisherige 5%-Besteuerung zwischen Kapitalgesellschaften gilt ab 2026 nur mehr bei Beteiligungen von mindestens 10%. Kleinere Beteiligungen verlieren die Begünstigung, d.h. die Auszahlungen von Dividenden werden zukünftig zu 100% besteuert. Auch in diesem Bereich werden noch bis zur endgültigen Verabschiedung Änderungen am Gesetzestext erwartet.

Dr. Florian Kiem
Kanzlei König:Skocir:Kiem
Wirtschaftsprüfer und Steuerberater

KÖNIG : SKOCIR : KIEM
wirtschaftsprüfer : steuerberater : commercialist associati



Die Sommelière

Der ewige Zweigelt

Dieser Zweigelt zeigt sich am Gaumen saftig und weich, getragen von reifer Kirsche und frischer Weichsel. Zarte Beerenklänge, ein Hauch von Veilchen und feine Kräuterwürze verleihen ihm Eleganz. Die geschmeidigen Tannine gleiten sanft über die Zunge, während eine lebendige Säure die Frucht klar und hell strahlt. Der Abgang ist harmonisch, weich und angenehm anhaltend, mit einer Spur dunkler Beeren. Es gibt Weine, die sich wie alte Freunde benehmen: Sie stellen keine Fragen, aber sie geben Antworten. Der Zweigelt gehört dazu. Während andere Rotweine mit Herkunft, Terroir und Tanninstruktur protzen, steht der Zweigelt einfach da - rubinrot, gelassen, charmant. Ein Wein ohne Allüren, könnte man meinen. Und doch hat er sie, diese stille Selbstsicherheit, die man erst bemerkt, wenn das Glas halb leer ist und man sich fragt, warum man ihn eigentlich so lange unterschätzt hat. Zweigelt ist ein Phänomen: bodenständig, verlässlich - und überraschend vielseitig. Spannend ist, wie konsequent der Zweigelt in den vergangenen Jahren erwachsen geworden ist. Was früher oft als „der unkomplizierte Rotwein“ galt, zeigt heute Tiefe und Anspruch. In den besten Lagen im Passeiertal entsteht ein Wein, der mühelos mit internationalen Sorten mithalten könnte - nur mit etwas mehr Charme und etwas weniger Selbstdarstellung, vielleicht ist es genau diese stillere Kompetenz, die ihn so sympathisch macht. Zweigelt muss nicht beweisen, dass er dazugehört. Er tut es einfach. Er schmeckt im Sommer leicht gekühlt genauso überzeugend wie im Winter am Kamin und er schafft es, sowohl Einsteiger als auch Kenner abzuholen, ohne sich verbiegen zu müssen. Manchmal sind es gerade die Weine, die sich nicht in den Vordergrund drängen, die uns am meisten im Gedächtnis bleiben. Der Zweigelt gehört dazu. Ein Wein - leise, beständig und mit mehr Persönlichkeit, als man ihm auf den ersten Blick zutraut. Wer also einen Rotwein sucht, der ohne Umwege ins Herz trifft, sollte den Zweigelt der Kellerei Passir versuchen. Er verbindet Frucht, Finesse und Trinkfreude wie kaum eine andere Sorte - und beweist jedes Mal aufs Neue, warum er längst zu den unverzichtbaren Klassikern gehört.

Ein Glas Zweigelt zum Abschluss? Eine Entscheidung, die selten falsch ist - und meistens genau richtig.

*Persönliche Bewertung durch die Sommelière
Sonja Zehani

PASSIR
k e l l e r e i
pure passion

Dorfstraße 35 | 39010 St. Martin in Passeier
Öffnungszeiten: Mo-So 8:00-20:00 Uhr

**Termine für Verkostung
und Kellereibesichtigung:**

Mi+Sa 17:00 Deutsch, Italienisch & Englisch
Anmeldung erforderlich bis zum Veranstaltungstag 12:00 Uhr unter Tel: 0473 641226
Preis 10,00 €/Erwachsene
info@martinerhof.it | www.martinerhof.it



Do. 11.12. 18:00 Uhr



Zweitland

Südtirol wird 1961 von separatistischen Bombenanschlägen erschüttert. Während der junge Bauernsohn Paul wegziehen und Malerei studieren will, kämpft sein älterer Bruder Anton kompromisslos für die deutschsprachige Minderheit in Italien. Nachdem Anton als Attentäter enttarnt wird, flieht er und lässt Hof und Familie zurück. Widerwillig verschiebt Paul seine Pläne und unterstützt Antons Frau Anna und ihren kleinen Sohn. Anna wehrt sich zunehmend gegen die patriarchalen Strukturen ihres Umfelds. Paul hingegen muss sich entscheiden – familiäre Loyalität oder persönliche Selbstverwirklichung?

Michael Koflers ZWEITLAND blickt auf die Eskalation politischer Spannungen im Südtirol der 1960er Jahre – und verwebt sie mit einem komplexen Familiendrama. Ein eindringlicher Film über Radikalisierung und den Preis, den selbst Unbeteiligte für die Gewalt anderer zahlen.

Fr. 12.12. 20:30 Uhr | Sa. 13.12. 18:00 Uhr
So. 14.12. 20:30 Uhr | Do. 18.12. 18:00 Uhr



Franz K.

Prag, um 1900. Franz Kafka ist zerrissen zwischen der Autorität seines strengen Vaters, der Routine im Versicherungsbüro und der stillen Sehnsucht nach künstlerischer Entfaltung. Unterstützt von seinem Freund und Verleger Max Brod versucht er, seinen Platz im Leben und in der Welt der Literatur zu finden.

Die polnische Regisseurin Agnieszka Holland findet sinnlich-surrealistische Bilder, um Kafkas innere Zerrissenheit und seine unglaubliche Fantasie greifbar zu machen.

So. 14.12. 15:30 Uhr



Zoomania 2

Die tierischen Detektive Judy Hopps und Nick Wilde sind zurück! Sie machen sich auf die Spur eines geheimnisvollen Reptils, das in Zoomania auftaucht und die Metropole völlig auf den Kopf stellt: Gary De'Snake! Um den Fall zu lösen, müssen die beiden undercover in völlig unbekannte Stadtteile vordringen – dabei wird ihre wachsende Partnerschaft auf eine harte Probe gestellt.

Meraner Markt 2026: Standplätze ausgeschrieben



Die Kurverwaltung Meran richtet in der Zeit zwischen Ende März und Oktober einen Wochenmarkt für Regionales in der Freiheitsstraße aus.

Im Rahmen dieser Initiative weist sie Standplätze für fixe und für rotierende Standbetreiber aus.

Die Anträge sind bis 19. Dezember 2025, 12 Uhr bei der Kurverwaltung Meran, Freiheitsstraße 45, 39012 Meran, persönlich abzugeben. Die hierfür notwendigen Unterlagen können auf der Website der Kurverwaltung heruntergeladen werden. (Siehe QR-Code rechts)



Goldschmiede GUFLER

Juwelier & Goldschmied
I-39012 Meran Obermais

Tel. +39 0473 23 21 45

gufler.goldschmiede@gmail.com

www.goldschmiede-gufler.it

Öffnungszeiten:

Mo - Fr: 08.30 - 12 + 15 - 18.30 Uhr

+ Sa: 08.30 - 12 Uhr

Goldener Samstag und Sonntag geöffnet

■ Heimatpflege

Heimat bewahren – Zukunft gestalten

Werde Mitglied im Heimatpflegeverein Untermais!

Du möchtest aktiv zur Pflege unserer regionalen Kultur beitragen? Du interessierst dich für historische Gebäude, alte Handwerkstechniken oder für die Geschichten, die unsere Heimat geprägt haben?

Dann bist du bei uns genau richtig! Der Heimatpflegeverein Untermais setzt sich mit Herz, Sachverstand und viel ehrenamtlicher Energie für Kultur, Natur und Gemeinschaft ein.

Unsere Aufgabe ist es, das Bewusstsein für das kulturelle Erbe lebendig zu halten – denn Traditionen und historische Bauten verschwinden nicht plötzlich, sondern langsam, wenn sich niemand um sie kümmert. Ein Engagement im Heimatpflegeverein bedeutet daher nicht nur, Vergangenes zu bewahren, sondern aktiv an der Zukunft unserer Gemeinde mitzuwirken. Wer sich beteiligt, übernimmt Verantwortung für den Ort, an dem wir leben, und hilft mit, ihn für kommende Generationen wertvoll und lebenswert zu erhalten.

Warum ist das so wichtig? Weil Heimatpflege Identität stiftet. Sie schafft Verbindung zwischen Menschen, Generationen und Lebenswelten. Gerade in einer Zeit, in der vieles schnelllebig und

austauschbar erscheint, brauchen wir Orte und Erinnerungen, die Halt geben. Historische Gebäude erzählen Geschichten, traditionelle Bräuche stärken den Zusammenhalt, gepflegte Landschaften erhöhen die Lebensqualität. All das bleibt nur bestehen, wenn es Menschen gibt, die sich dafür einsetzen.

Was wir bieten: spannende Vorträge, inspirierende Exkursionen und kulturelle Veranstaltungen, die ein tieferes Verständnis für unsere Region ermöglichen. Bei uns kannst du dich mit engagierten Menschen austauschen, dein Wissen erweitern und selbst Ideen einbringen – sei es für Projekte, Veranstaltungen oder Initiativen zum Schutz von Natur und Kulturgut. Jede Stimme und jede helfende Hand zählt.

Ob jung oder alt, ob du viel oder wenig Zeit zur Verfügung hast – mit einem Beitrag von 15,00 € bist du dabei! Wichtiger als alles andere ist deine Bereitschaft, Teil einer Gemeinschaft zu sein, die unsere Heimat mit Respekt und Leidenschaft pflegt. Gemeinsam sorgen wir dafür, dass Untermais ein Ort bleibt, an dem Geschichte, Kultur und Natur harmonisch zusammenwirken und an dem sich Menschen wohlfühlen.

Mach mit – deine Heimat braucht dich!

👉 Jetzt Mitglied werden!

Beitritt beantragen unter
<https://hpv-untermais.com/index.php/mitglied-werden/>



**VINI
BUONI
D'ITALIA**




**Doppelte
Exzellenz.**

KELLEREIMERAN.IT


MERAN
 KELLEREI + KANTINA

■ Das besondere Wort

Fremdwörter – leicht verständlich

„Klischee“

Ein Klischee ist eine feste, häufig wiederkehrende Vorstellung, ein abgedroschenes Bild oder eine stereotype Ansicht. Es handelt sich um eine übermäßige Vereinfachung oder ein stark verbreitetes Vorurteil in Bezug auf Personen, Gruppen oder Sachverhalte.

Herkunft: Das Wort stammt aus dem Französischen „cliché“, ursprünglich ein Begriff für eine Druckform, später übertragen auf wiederholte Denk- und Sprachmuster.

Beispiel: Im Film werden viele Klischees über Südtiroler gezeigt..

Redewendungen genau betrachtet

„Über den Berg sein“

Bedeutung: Das Schlimmste überstanden haben; eine Krise oder schwierige Phase ist vorbei.

Herkunft: Die Redewendung stammt aus dem Gebirge: Wer auf einer Wanderung den Berggipfel erreicht (also

„über den Berg“ ist), hat den anstrengendsten Teil geschafft. Der Abstieg ist meist einfacher.

Beispiele: Nach der Operation ist sie endlich über den Berg.



A woman in a ski helmet and goggles is drinking from a Jambo juice bottle. The background shows snowy mountains. The Jambo logo is prominently displayed in the top right corner, and two bottles of Jambo juice are shown in the bottom right corner. The website naegele.it is visible at the bottom.

naegele

naegele.it

Jambo

Jambo

100% ORANGENSÄFT
SUCCO D'ARANCIA

■ für jeden Geschmack etwas dabei



Höchstgelegene
Sektkellerei Europas

Prof.-Josef-Schwarz Straße 18
I-39010 Mölten
T +39 0471 155 2800
info@arundavivaldi.it
arundavivaldi.it



SKISCHULE SUNSHINE:
Ihre Skischule im Meraner Land
und Umgebung

Skifahren lernen einfach gemacht!

Unsere Kinderkurse 2025/26
auf Meran 2000:

Weihnachtskurse

- 26.12 – 30.12.2025 mit Abschlussrennen und Preisverteilung
- 02.01 – 06.01.2026 mit Abschlussrennen und Preisverteilung

Samstagskurs

- 5 aufeinanderfolgende Samstage, Start ab dem 10.01.2026

Faschingskurs

- 16.02 – 20.02.2026 mit Abschlussrennen und Preisverteilung

Schnupperteam

bietet Kindern eine solide Basis für den Einstieg ins sportorientierte Skifahren jeden Samstag vormittag.

Privatstunden & Private Coaching
- flexible und effizient

Unsere Standorte:

- Meran2000
- Arena Schnalstal
- Ulten / Schwemmalm
- Vigiljoch

Für weitere Informationen besuchen Sie unsere Webseite:

www.skischool-sunshine.com

Kontakt: hello@skischool-sunshine.com

Telefon: +39 331 292 9035



■ Veranstaltungen

Bis 24.12. / jeweils Mo-Sa / Kunstwerkladen Haus Nr. 13, Pfarrplatz | 10-12:30 Uhr, Di, Mi, Fr. 15-18 Uhr

Bilderausstellung der Kunstwerkstatt Akzent

Jeden Do. | 18 Uhr | im Bistro Kolping Obermais Cavourstraße

Der Förderkreis Perlaggen in Südtirol lädt alle Interessierten zum **wöchentlichen Perlaggen** ein. Jeden Do. ab 16 Uhr im Bistro Kolping, Obermais, Cavourstraße

Do, 11.12. | 19:30 Uhr | Akademie Meran Eintritt frei mit Anmeldung bei Urania

Philosophisches Café: Understanding peace; Szenen des Trauerns: Politische Macht und staatliche Gewalt bei Hannah Arendt und Judith Butler mit Mareike Gebhardt, in Zusammenarbeit mit Urania Meran

Fr. 12.-So. 14.12. | 11-19 Uhr | Schloss Kallmünz am Sandplatz - Eintritt kostenlos und barrierefrei

Kunsthandwerksmarkt mit der Vielfalt des Kunsthandwerks. Von Holz und Keramik über Schmuck und Textilien bis hin zu Papierarbeiten und Naturölseifen erwartet sie auch heuer wieder ein vielseitiges Angebot.

Fr. 12.12. | 15-17 Uhr | Grundschule Kuens

Tag der offenen Tür zur Vorstellung des flexiblen Ganztagsmodells (auch für Kinder aus Meran) kleine Struktur mit abgestimmten Öffnungszeiten,

Fr. 12.12. | 18 Uhr | Akademie Meran, Eintritt frei

Vorstellung des Gedichtbandes „Scherzwärts“ mit Wolfgang Sebastian Baur und Sonja Steger

Fr. 12.12. | 18 Uhr | Pfarrkirche Gargazon

Adventskonzert des Frauenchores ChroyFeen mit dem Chor des Musikzugs der Mittelschule Carl Wolf – stimmungsvolle und berührende Adventslieder für Jung und Junggebliebene

Fr. 12.12. | 19 Uhr | Pfarrkirche Marling

Der **Meraner Zitherkreis** gestaltet die Rorate mit

Sa. 13.12. | 14-18 Uhr | Akademie Meran | 19:30-22 Uhr Centro per la Cultura (Filmvorführung) Eintritt frei mit Anmeldung (info@adsit.org)

„Responsabilità e giudizio: attualità del pensiero di Hannah Arendt“ Studiennachmittag und Vorführung des Films „Hannah Arendt“ Veranstaltung in italienischer Sprache Wissenschaftliche Leitung: Gino Zaccaria

Sa. 13.12. | 17 Uhr | Palais Mamming Museum (An der Veranstaltung wird auch Mary de Rachewiltz persönlich teilnehmen)

Mary's Traum und der Zauber des Zauderns – Ein Vortrag von Prof. Martina Kolb über die Dichterin Mary de Rachewiltz

Sa. 13.12. | 20 Uhr | Bürger- und Rathaus Naturns; Karten unter haydn.it oder an der Abendkasse

Symphoniekonzert des Haydn-Orchesters von Bozen und Trient

So. 14.12. | 17 Uhr | Lana, im Saal des Kath. Arbeitervereins, A. Hoferstr. 6

„Es isch Advent“ – Stimmungsvolle Weisen, Gedichte und Geschichten in Mundart. Mit Gaulsänger, Maria Sulzer und Helmut Gruber, Alfred Sagmeister

Di. 16.12. | 19:30 Uhr | St. Peter Kirche Marling

Der **Meraner Zitherkreis** gestaltet die Rorate mit

Sa. 20.12. | 20:30 Uhr | Kapuzinerkirche

Weihnachtskonzert des Chores „Non Nobis Domine“ mit dem Orchestra Antiqua Estensis (Dir. Marco Mantovani)

So. 21.12. | 17 Uhr | auf dem deutschen Teil des Soldatenfriedhofs (bei Schlechtwetter in der Friedhofskapelle)

Weihnachtsgedenkfeier des Österreichischen Soldatenfriedhofs Meran

So. 21.12. | 18 Uhr | Pfarrkirche Niederlana (das letzte Konzert der diesjährigen Konzertreihe von Lana Musik Festival)

Lana Antiqua Musik & Kultur: Pastorale Athesis Cello Quartett, Matteo Bodini | Roland Mitterer | Johannes Höhn | Raphael Repetto, Andreas Benedikter Orgel

So. 21.12. | 19 Uhr | Pfarrkirche Untermais am Goldenen Sonntag - Spenden erwünscht

Benefiz-Weihnachtskonzert mit den Happy Singers – Der Erlös geht an Peter Pan

Fr. 26.12. | 20 Uhr | Kursaal Meran

Symphonic Winds 2025 & Donka Angatscheva

■ Politik

Resümee der Bürgermeisterin

Nach einem halben Jahr zieht Katharina Zeller ihr Resümee

Seit Juni arbeiten wir als neues Führungsteam der Stadt daran, Meran spürbar voranzubringen. In diesen ersten Monaten hat sich gezeigt, wie gut die Zusammenarbeit funktioniert und mit welchem Engagement sich die neuen Stadträte in ihre Aufgaben eingearbeitet haben. Vieles, was in den vergangenen Jahren liegen geblieben ist, holen wir nun Schritt für Schritt auf – unsere Stadt verdient verlässliche Entscheidungen und eine klare Vision für die Zukunft.

Als sichtbares Zeichen dieses Aufbruchs steht die Wiedereröffnung unseres wunderbaren Jugendstil-Stadttheaters. Nach der Sanierung und der behutsamen Rückkehr zu den ursprünglichen Farben zeigt es sich in beeindruckender Schönheit. Dieses Haus steht für die Sorgfalt, mit der wir auch andere Herausforderungen angehen möchten. Vor uns liegen zentrale Projekte wie das Schulzentrum STAMS, die Erweiterung unserer Sportstätten und Maßnahmen für leistbares Wohnen.

Das neue Gemeindeentwicklungsprogramm, das nun auf den Weg gebracht werden muss, soll Orientierung bieten und Merans Entwicklung auf eine stabile Grundlage stellen. Entscheidend ist dabei, dass wir die Stadt mit derselben Sorgfalt und Qualität weiterentwickeln, mit der sie historisch als Kurort gewachsen ist, damit die Lebensqualität, für die Meran steht, erhalten bleibt.

Ein weiterer Schwerpunkt ist die behutsame, aber konsequente Aufwertung unseres Stadtbilds. Dazu gehören die Neugestaltung des Bodenbelags in der Laubengasse, die Projekte am Kornplatz, in der Mainhardstraße und in der Freiheitsstraße. Anschließend gilt es, auch für den Rennweg ein entsprechendes Konzept zu erarbeiten, das diesem wichtigen Abschnitt der Innenstadt wieder den Stellenwert verleiht, den er verdient.

Der neue Ausschuss: v.l. Daniele Di Lucrezia, Generalsekretärin Lucia Attinà, Barbara Hözl, Christoph Mitterhofer, Bürgermeisterin Katharina Johanna Zeller, Vizebürgermeister Neri Zaccaria, Antonella Costanzo, Stefan Frötscher.



FliesenService
Fliesen ■ Naturstein ■ Holzböden

Beratung | Verkauf | Verlegung

www.fliesenServicekg.it

MÖBEL PICHLER MOBILI

Beratung, Qualität und Service, ist unsere Stärke!
Und das seit 25 Jahre

KIRCHGASSE, 12 - TERLAN
Tel. 335 21 09 09

info@moebelpichler.com
moebelpichler.com

KÜCHENSTUDIO TERLAN

... es lohnt sich

GERÄTEAUSTAUSCH mit ENTSORGUNG



Regensburger Domspatzen
Benjamin Appl Bariton

Weihnachtskonzert Lieder zur Advents- und Weihnachtszeit

Sonntag, 14. Dezember

17 Uhr

Stadtpfarrkirche

Preise € 30,00

Jugendliche € 5,00

Karten online: www.musikmeran.it

Öffnung der Abendkasse: 16 Uhr

■ Soziales

Südtiroler Vinzenzgemeinschaft

Vinzenz Konferenz St. Vigil Untermais sagt „Vergelt's Gott“

Die Vinzenzgemeinschaft St. Vigil bedankt sich herzlich bei allen, die für schwächere Menschen in unserer Mitte gespendet haben. Im laufenden Jahr haben wir 35.087,00 € an Spenden eingenommen und 39.422,00 € für Bedürftige ausgegeben. Die Allerheiligenammlung am Friedhof Untermais brachte heuer die beachtliche Summe von 6.635,00 € ein. Diese Spenden werden auf die beiden Vinzenz Konferenzen Untermais und Obermais aufgeteilt.

Was passiert mit den Spendengeldern, wie werden sie eingesetzt? Der Hauptanteil der Spenden wird für die Zahlung von Mieten, Strom- und Kondominiums Rechnungen ausgegeben. Für Zahnarztrechnungen, die wir zum Teil oder zur Gänze, übernehmen, werden auch ziemlich hohe Beträge ausgegeben. Ein Zahnarzt im Burggrafenamt kommt uns bei unseren Betreuten mit einem Sonderpreis entgegen, was wir sehr schätzen. Das ganze Jahr über helfen wir Hilfesuchenden auch mit Lebensmittelgutscheinen. Wie immer zur Weihnachtszeit, teilen wir auch heuer wieder Weihnachtspakete mit Grundnahrungsmittel und einem Kuvert mit einem kleinen Geldbetrag aus. Damit können wir armen Menschen eine große Freude bereiten.

Manchmal wird auch mit Sachspenden geholfen: Freunde geben Kleider her, die nicht mehr gebraucht werden, die Möbelgruppe der Vinzenz Konferenz Lana liefert einen gebrauchten Kühlenschrank, Heizmaterial wird besorgt.

Die Mitglieder der Helfergruppe spenden Zeit und Aufmerksamkeit. Sie besuchen alte, einsame und hilfsbedürftige Menschen. Sie begleiten sie zu Ämtern, zu Untersuchungen im Krankenhaus, oder hören ihnen einfach mal eine Stunde zu.

Ehrenamtliche, sozial engagierte Personen, die nicht der Vinzenz Konferenz angehören, konnten wir für Sprach- bzw. Alphabetisierungskurse gewinnen. So ist es zum Beispiel gelungen, einer Person, die weder lesen noch schreiben konnte, diese Fähigkeiten beizubringen und für sie daraufhin auch eine Anstellung zu finden.

Mit Geldspenden können wir, gerade jetzt, wo die kalte Jahreszeit begonnen hat, wo Menschen ihre Saisonstellen verlieren, auf das Arbeitslosengeld warten müssen und das Geld knapp wird, vielen Bedürftigen eine finanzielle Überbrückung gewähren.

In den letzten Jahren haben wir allen Personen, die eine Geldspende gegeben haben, Weihnachtskarten geschickt. Dieses Jahr möchten wir darauf verzichten, zum einen um Papier zu sparen, zum anderen, nachdem es viele Spender gibt, möchten wir dieses Geld lieber für eine konkrete Hilfe ausgeben. Wir hoffen auf Ihr Verständnis und möchten Ihnen auf diesem Wege eine besinnliche Weihnachtszeit und ein Frohes Fest wünschen.

Unsere ehrenamtliche Tätigkeit, die wir gewissenhaft und mit Freude ausüben, wäre ohne die Großzügigkeit vieler Personen, die zum Teil regelmäßig spenden, nicht möglich. Ein herzliches Vergelt's Gott!

Diesen unseren Dank verbinden wir mit der Bitte auch in Zukunft ein offenes Ohr und Herz für notleidende Menschen in unserer Gemeinschaft zu bewahren.

Unser Spendenkonto bei der Raika Meran, Filiale Romstraße, lautet:

Südtiroler Vinzenzgemeinschaft St. Vigil Untermais

IBAN: IT66D 08133 58591 000301104462

Metzgerei Wiedmer



Produktion von traditionellem Speck und Wurst. Verkauf von einheimischen Fleisch

3910 Mölten
Tel. 0471-668 037
E-Mail: adolf.wiedmer@bb44.it

tanzschule
scuola di ballo



daniel + eva
dance

Tanzkurse auch für Kinder und Jugendliche

• Disco fox
• Privatstunden
• Salsa und Bachata
• Latein und Standardtänze
• Zumba und vieles mehr ...

Bosner Straße 8, 39011 Lana | Tel. 347 16 80 021
info@danielevadance.it | www.DanielEvaDance.it

■ Soziales

Ein Herzensprojekt in großer Höhe

Südtiroler unterstützen den Bau eines Altenheimes in Nepal

Manchmal entstehen die stärksten Verbindungen dort, wo man sie am wenigsten erwartet – etwa in den Bergen Nepals. Seit vielen Jahren sind Franz Reiterer vom Biergarten Forst und der erfahrene Bergführer Toni Stocker, selbst Bezwinger des Mount Everest, eng mit einer Sherpa-Familie befreundet. Aus dieser Freundschaft sind bereits mehrere kleine, aber wirkungsvolle Hilfsprojekte entstanden. Nun wächst daraus etwas Großes: der Bau eines Altenheimes.

Mit beeindruckendem persönlichem Einsatz und unterstützt von Spendengeldern, die bei verschiedenen Veranstaltungen gesammelt wurden, entsteht derzeit ein Haus, das älteren Menschen in einer abgelegenen Region ein würdiges und sicheres Zuhause geben soll. Acht Betten, ein Aufenthaltsraum, eine Küche und die nötigen sanitären Einrichtungen – das neue Heim bietet alles, was es für ein Leben in Geborgenheit braucht. Der Bau orientiert sich an modernen europäischen Standards und steht kurz vor der Fertigstellung. Kürzlich reisten Reiterer und Stocker gemeinsam mit zwei Freunden, Max Geier und Franz Pixner, erneut nach Nepal, um sich ein Bild vom Fortschritt zu machen. Der Lokal-augenschein bestätigte: Das Projekt liegt gut im Zeitplan, nun beginnt die Phase der Einrichtung. Wenn alles wie geplant läuft, wird das Haus im Frühjahr 2026 eröffnet und anschließend an eine lokale Organisation übergeben, die den Betrieb verantwortungsvoll weiterführen wird.

Zur feierlichen Eröffnung möchten die Südtiroler Initiatoren noch einmal persönlich nach Nepal reisen. Für sie ist dieses Heim weit mehr als ein Bauprojekt – es ist ein Ausdruck tiefer Dankbarkeit für die Gastfreundschaft, die sie selbst in Nepal erfahren haben, und ein Zeichen gelebter Solidarität über Kontinente hinweg.

Das „Schintertrio“ v.l. Toni Stocker, Franz Reiterer und Franz Pixner.



HAPPY DAYS am 19. + 20. Dezember 2025

- ❖ Aktionen auf alle Produkte von Happy Cat & Happy Dog
- ❖ kleine Geschenke
- ❖ kostenlose Ernährungsberatung
- ❖ Gutscheine bis zu 9€

1,3 kg + 300 g gratis 11 kg + 4 kg gratis

Inderst Landhandel • Gampenstraße 35/1 • 39020 Marling



**Haydn Orchester
von Bozen und Trient
Alessandro Bonato Dirigent**

Neujahrskonzert

Donnerstag, 1. Januar

**17 Uhr
Kursaal**

Frühlingsstimmen-Walzer op. 410

Tritsch-Tratsch-Polka

Annen-Polka op. 117

Feuerfest!

Polka française op. 269

**Unter Donner und Blitz,
Polka schnell op. 324**

**An der schönen, blauen Donau,
Walzer op. 314 u.a...**

Preise € 40,00 – € 30,00 – € 20,00

Jugendliche € 5,00

Kartenbüro:

Di., 30.12. 10–13 und 16–18 Uhr

Mi., 31.12. 10–12 Uhr

Freiheitsstraße 29 Meran

Karten online: www.musikmeran.it

Öffnung der Abendkasse: 16 Uhr



gefördert von
Stiftung Fondazione
Sparkasse
sostenuto da

Wir alle wünschen ein besinnliches Weih

**BAR CAFE
Madison**



Gottlieb & Team
wünschen frohe Weihnachten
und ein gutes, neues Jahr

ELEKTRO
Solarsysteme & Elektroanlagen

KNX

WIMIT GmbH

Festliche Stimmung macht sich breit,
wir wünschen allen eine frohe Weihnachtszeit

MÖLTEN - MERAN | Mobile +39 349 2828300
www.elektro-wimit.it

**bar
Piccolo**
AN DER MARLINGER BRÜCKE



Hier trifft
Off-Oran
Mo-Fr/Lu-Ver
Sa

SALA.SHOES
SINCE 1892



Ein frohes Fest und alles Gute!



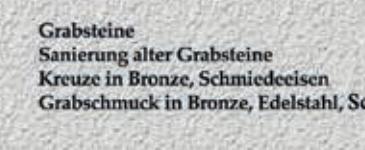
südtirol druck



IHR PARTNER
FÜR DRUCK
UND WERBUNG

www.suedtioldruck.com

Manfred & Uwe Cain
Steinmetz - Steinbildhauer



Grabsteine
Sanierung alter Grabsteine
Kreuze in Bronze, Schmiedeeisen
Grabschmuck in Bronze, Edelstahl, Sch

Pfarrgasse 27 - 39012 Meran
Tel. 0473 236874 - Fax 0473 090255

EISENWAREN - HAUSHALTWAREN
BAUBESCHLÄGE - WERKZEUGE

M. BRUGNARA
G.M.B.H.

39012 Meran • Romstraße 31
Tel. 0473 23 27 55 • Fax 0473 23 25 23

Wir wünschen Ihnen ein
wunderschönes Weihnachtsfest
und ein tolles neues Jahr 2026

Untermaiser Zeitungsladele
wünscht eine gesegnete
Weihnachtszeit
und ein
erfolgreiches
neues Jahr
2026



stommbar



Wir wünschen allen Kunden
ein gesegnetes Weihnachtsfest
und ein gesundes, neues Jahr!

Meran, Kuperionstraße 30
Susanne & Dietmar

**Frohe Weihnachten und
ein funkeln des neues
Jahr!**

RIZZI
FOR YOUR HOME

FÜR EIN STILVOLLES
ZUHause

Frohe Weihnachten!
Mit Freude, Liebe und Freundschaft



Gamper Karl (Charly)
MESSERSCHLEIFER ARROTINO



meranarena
mit sportlichen
Weihnachtsgrüßen

Glückwunsche für ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr!

Wünsche sich!



nungzeiten
i d'apertura:
6.30 - 23.00
6.30 - 14.00

Das Naturafit Team und die Familie
Tribus wünschen Ihnen



besinnliche Feiertage
und ein gesundes neues Jahr



Michael Schmieder

Schlüsseldienst
Servizio Chiavi

39012 MERAN · MERANO
Via Petrarchastraße 14
Tel 0473 210312
Handy 335 8317174
info@schmieder.it

elli



miedeeisen

nägele

Nägele - Mein Getränkemarkt
Weingartnerstr. 14, 39022 Algund

Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten
und einen guten Rutsch.

Frohe Weihnachten
und ein gesundes
neues Jahr

Gärtnerei
Gasser

Wir wünschen ein
besinnliches Weihnachtsfest
und ein berauschendes
neues Jahr 2026.

LADURNER Beauty

PARFUMERIE - MERAN



CLARINS LANCOME CHANEL J/EDO la prairie

Joachim Ladumer - Meran | Untere Lauben 313 - Tel. 0473 239 378 - www.ladurnerbeauty.com



METZGEREI - MACELLERIA
FRITZ & SONJA
Romstraße 126 B, Meran
Tel. 377 314 00 23
fritz-sonja@hotmail.com



Schötzer Stefan
Gartengestaltung

Wir bedanken uns bei unseren Kunden für das
entgegengebrachte Vertrauen und wünschen Ihnen

thermo
service

di Bontante Andrea | T. 0473 442666 | Merano

frohe Festtage im Kreis lieber Menschen
und ein Jahr voller schöner Begegnungen.

+JUNKERS



UNIVERSALbau
Hochbau Tiefbau Immobilien

Universalbau GmbH
Sinichbachstraße 10 | 39012 Meran

Tel. + Fax 0473 239 805
www.universalbau.it | info@universalbau.it
Andreas 347 8 910 044 | Danilo 348 4 503 224

Kleinanzeiger

BIETE ARBEIT

- Zugehfrau für kleinen Urlaub-auf-dem-Bauernhofbetrieb in Algund ab 28.11., immer vormittags gesucht.
..... Tel. 333-4016846
- Für unser kleines Hotel in Untermais suchen wir eine motivierte Person für den Abwasch am Abend von ca. 19.30–21.30 Uhr und eine Bedienung abends als Aushilfe. Arbeitsvertrag mit guten Konditionen und mindestens eine Woche Urlaub im Sommer. Saison von April bis Ende Oktober.
..... Tel. 338-4922727
- Wir suchen ein fleißiges Zimmermädchen in Algund/Oberplars für eine Teilzeitstelle, sonntags frei.
..... Tel. 344-2371289

FAHRZEUGE

- Verkaufe „Dacia Dokker Stepway Brave“, 174.000 km, Diesel, Baujahr 2017, 90 cw, Gangschaltung, letzte Revision 2025.
..... Tel. 329-2003683
- Fiat Panda, schwarz, Zulassung Ende 2018, 20.000 km für € 7.500,00 zu verkaufen.
..... Tel. 349-5793832
- Cerclo un'auto 7 Posti buone condizioni Modello dopo 2020.
..... Tel. 329-2944867
- Verschiedene Fahrräder günstig zu verkaufen.
..... Tel. 333-5285328

IMMOBILIEN

- Pensionierte Lehrerin sucht kleine, sonnige Wohnung mit Garten oder Balkon zu kaufen.
..... Tel. 333-7493573
- Magazin/Werkstatt 132 m², mit Tageslicht, Höhe 370 cm, WC, kleinem Büraum in der Etschmannngasse in Meran zu verkaufen.
..... Tel. 335- 8098850

- Wir suchen eine 4-Zimmerwohnung in Algund zu kaufen. Bevorzugt mit Garten oder Terrasse.
..... Tel. 348-6164060

PARTNER GESUCHT

- Frau mittleren Alters sucht gepflegten, aufgeschlossenen, unterhaltsamen Tanzpartner.
..... Tel. 338-3975222

SUCHE ARBEIT

- Suche Arbeit im Haushalt (Putzen, evtl. Bügeln) im Raum Meran (ohne Auto).
..... Tel. 329-3034327
- Cerclo lavoro come badante (solo persone autosufficienti) 24 ore convivente a Merano e d'intorni.
..... Tel. 329-5331078
- Einheimische mit Erfahrung im Gastbetrieb sucht Anstellung als Frühstücksbedienung im Raum Meran.
..... Tel. 333-9867584
- Einheimische sucht Arbeit bei Familie zur Betreuung von Kleinkindern (auch mit Down-Syndrom) im Raum Meran oder Untervinschgau.
..... Tel. 339-7851373

- Ich suche einen Job in der privaten Reinigung, Begleitung oder Altenpflege. Ich habe sehr gute Referenzen von früheren Arbeitgebern.
..... Tel. 345-0458318
- Einheimische deutschsprachige Altenbetreuerin sucht Betreuungsstelle bei einer nicht bettlägerigen Person. Mithilfe im Haushalt (Putzen, Bügeln usw.).
..... Tel. 347-9375078
- Suche Stelle als Reinigungskraft für Büros oder Salon in Meran (ohne Auto).
..... Tel. 348-8630256
- Cerclo lavoro come pizzaiolo (anche come aiuto).
..... Tel. 371-4327408
- Suche für 2-3 Stunden Arbeit im Haushalt.
..... Tel. 338-3975222
- Suche Stelle als Unterhaltungskraft für Senioren (unterhaltende Aktivitäten, kreatives Spielen, Spaziergänge, Vorlesen ...) montags bis freitags, Zeiten nach Vereinbarung.
..... Tel. 339-6561567
- Suche Bügelerarbeit drei- bis viermal die Woche in Meran oder Umgebung (Busverbindung).
..... Tel. 348-8630256
- Suche Stelle als Haushaltshilfe oder Reinigungskraft in privatem Haushalt in Meran oder Passeier, zwei- bis dreimal wöchentlich (bin ohne Auto).
..... Tel. 348-8630256

ZU KAUFEN GESUCHT

- Suche Pokémon Karten, alte, neue, gebrauchte ...
..... Tel. 347-3569150

ZU MIETEN GESUCHT

- Einheimische ruhige Frau ohne Haustier, Nichtraucherin sucht 1-2-Zimmerwohnung (mit oder ohne Möbel) in Meran oder nächsten Umgebung. Parkplatz nicht notwendig.
..... Tel. 333-2515078
- Suche kleinen hellen Raum im Burggrafenamt für Beratungstätigkeit ab Februar 2026.
..... Tel. 340-5404508
- Sto cercando un appartamento in affitto per una famiglia di 4 persone nella zona di Laces, Castelbello, Naturno o Parcines. Se avete informazioni su appartamenti disponibili o conoscete qualcuno che può aiutarmi, vi ringrazio di contattarmi. Grazie.
..... Tel. 353-3594792

REGLEMENT

Annahmeschluss für Kleinanzeigen ist der Redaktionsschluss. Nach diesem Termin eingehende Anzeigen werden erst in der nächsten Ausgabe publiziert. Unvollständige Anzeigen werden nicht veröffentlicht. Unsere Zeitungen sind nicht verantwortlich für Herkunft, Inhalt, Qualität und Wahrheitsgehalt der Anzeigen. Wir haben das Recht, Anzeigen zu überarbeiten, zu kürzen oder umzustellen. Wir übernehmen keine Garantie für Erscheinen und Platzierung. Wir behalten uns vor, Anzeigen, deren Inhalt gegen das Gesetz verstößt oder nicht dem Charakter unserer Zeitungen entspricht, nicht zu veröffentlichen. Die Kleinanzeigen sind nur für die private Nutzung kostenlos. Pro Ausgabe ist nur eine Kleinanzeige zulässig und pro Kleinanzeige dürfen maximal drei Artikel zum Kauf angeboten werden. Bei Eingabe der Kleinanzeige muss, zusätzlich zum Namen, eine aktuelle Telefonnummer angegeben werden, über die der Annoncierende kontaktiert werden kann. Diese Telefonnummer wird nicht veröffentlicht. Sollten diese Daten nicht echt sein, wird die Anzeige nicht veröffentlicht. Kleinanzeigen für Private sind kostenlos (ausgenommen: Immobilienverkäufe, Dienstleistungen oder gewerbliche Verkäufe, Partnersuche und Anzeigen mit Logo und E-Mail-Adresse) (siehe Preisliste: www.wochenblatt.it/wp-content/uploads/Preisliste.pdf).

ZU SCHENKEN GESUCHT

- Brennholz zu schenken gesucht.
..... Tel. 389-5495513

ZU VERKAUFEN

- Bett 170 x 190 mit Lattenrost für € 150,00 zu verkaufen.
..... Tel. 329-9692323
- Verkaufe MacBook (älteres Modell) und „Bluelfin“ Fitness Vibrationstraining 3D
..... Tel. 331-9460895
- Skianzug Marke „CMP“, Jacke + Hose, neuwertig, abzugeben.
..... Tel. 333-4567639
- Infrarot-Heizkörper (100 x 60 cm, 800 W), für € 150,00 günstig abzugeben.
..... Tel. 333-5270705
- Küchentisch, Elektroherd mit zwei Platten, Waschbecken (Küche), Matratzen günstig in Algund zu verkaufen.
..... Tel. 333-7891248
- Langer Lammfell-Ledermantel in sehr gutem Zustand für € 250,00 zu verkaufen.
..... Tel. 366-4117556



Dr. Agatha Egger
339 477 6494

www.betreut.it - info@betreut.it
39011 Lana – Maria- Hilf - Str. 3

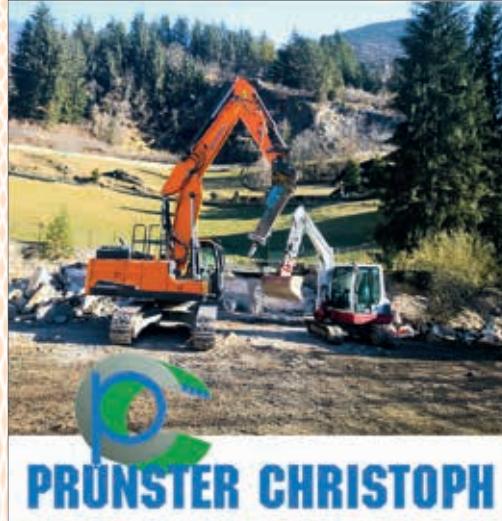
Pflegepersonal gesucht?

Allumfassende Hilfe bei
Pflegebedürftigkeit: Agentur für die
Suche und Auswahl von ausländischem
und ortsansässigem Pflegepersonal,
Ansuchen jeglicher Art, Beratung!
Wir helfen Ihnen gerne!



Dr. Jutta Pircher
328 7311 039

- Herrenjacke (neu) Gr. 48, Marke „Steinbock“ für € 70,00 | Kinderbettstättl wie neu (zusammenklappbar) für € 50,00 | diverse Bücher, Romane und Sachbücher für € 20,00 und verschiedene Plüschtiere für € 20,00 zu verkaufen.
..... Tel. 335-8308516
- Hunde- oder Katzenleine für € 10,00 abzugeben, verschiedene Christbaumkugeln für € 2,00 abzugeben.
..... Tel. 338-3975222
- Kommode mit 3 Schubladen 135 x 75 cm + Spiegel 70 x 90 cm für € 150,00 zu verkaufen.
..... Tel. 339-8438580
- Verschiedene Pelzmäntel zu verkaufen.
..... Tel. 347-5975182
- Windjacke Größe 44 hellblau, 2 neue Bücherbände über Länder zu verkaufen.
..... Tel. 329-4321266
- Nagelneue, warme Damen-Winterschuhe mit Pelz, Größe 36, Preis € 60,00 verhandelbar und Car Blackbox 4K-Spiegel-Dashcam Auto-Rückspiegelkamera, 64-GB-SD-Kartensteckplatz, Einparkhilfe mit WDR-G-Sensor und Loop-Aufnahme für € 100,00 zu verkaufen.
..... Tel. 331-9460895
- Bürotisch weiß mit 2 Schubladen (€ 50,00), „Red Bull“ Kühlenschrank T. 45cm, H. 50 cm, B. 35 cm (€ 150,00), Tintenstrahldrucker HP (selten gebraucht) für € 80,00 zu verkaufen.
..... Tel. 333-3557669 (abends)
- Neuwertiger Weckkessel mit Buch und 20 Gläsern für € 50,00 zu verkaufen.
..... Tel. 338-1747438
- „Braun“ Orangenpresse € 30,00, Hand-Orangenpresse für € 15,00, Joghurtbereiter mit 6 Gläsern für € 30,00 zu verkaufen.
..... Tel. 339-6976657
- Französisches Bett mit waschbarem Stoffbezug (B 120, L 210, H 110 cm), Kopf- und Fußteil verstellbar mit elektrischem Lattenrost, neuwertig, günstig an Selbstabholer zu verkaufen. Fotos per WhatsApp.
..... Tel. 347-1083009
- Schaukelstuhl für € 50,00 zu verkaufen.
..... Tel. 349-5600672



WIR suchen DICH! Hilfsarbeiter Baggerfahrer und LKW- Fahrer

Melde dich unter der Nummer
Tel. +39 335 560 3990

Tiefbau & Transport GmbH
Jaufenstrasse 146
39010 Riffian
www.prunster.com

- Preiswerter, neuer Tisch mit 2 Stühlen und mehrere gut erhaltene gepolsterte Stühle und Tischpendeluhr für Liebhaber zu verkaufen.
..... Tel. 366-2536822
- Original Meraner Dirndl (neuwertig) samt Bluse und Trachtenschuhe zu verkaufen. Größe S/M (anpassbar) - Schuhe 41,5.
..... Tel. 388-1651279

ZU VERMIETEN

- 2 Zimmerwohnung in Villa Obermais 70 m², komplett renoviert, unmöbliert, 1 Schlafzimmer, an referenzierte Personen zu vermieten.
..... Tel. 335-7730386
- Apfelwiese (Gala) in schöner Lage in Riffian günstig zu verpachten.
..... Tel. 339-4352267
- Sanierte Altbauwohnung, 2 Zimmer, Küche, Bad, Veranda mit zusätzlichem Bauernofen, Gartennutzung, in Untermais an Einheimische ab Februar 2026 zu vermieten.
..... Tel. 348-0732344
- Helle 2-Zimmerwohnung, voll möbliert, ruhige Lage in Obermais, Winkelweg zu vermieten. Großes Wohnzimmer, Küche, Schlafzimmer, Garderobe, Bad (Dusche), Keller, Garage. Ost-Süd-West Balkon, Alarmanlage. € 1.150,00 + Kondominiumsspesen.
..... Tel. 349-8019796

- Büro, 83 m² in Meran-Handwerkerzone zu vermieten.
..... Tel. 335-5626888
- Wohnung in Algund-Mitterplars zu vermieten, 57 m² Nettowohnfläche, Keller, Garage, 3 Balkone.
..... Tel. 331-3028439
- Vollständig eingerichtete 1-Zimmerwohnung (Waschmaschine/Spülmaschine etc.), am Tappeinerweg mit Parkplatz, an eine ruhige Person für max. 2 Jahre für € 600,00 plus Spesen zu vermieten.
..... Tel. 335-7438705
- Garage am Sandplatz zu vermieten.
..... Tel. 338-4281809

ZU VERSCHENKEN

- Ausziehbarer Tisch L 125 cm, B 85 cm (ausgezogen 271 cm) und Eckbank (kurze Seite 149 cm, lange Seite 188 cm) und 3 Stühle (gepolstert) in gutem Zustand baldmöglichst abzuholen.
..... Tel. 334-2466883
- Hellbraunes Eckssofa mit Schlaffunktion 226 x 87 + 70 x 77 zu verschenken. Abzuholen in Untermais.
..... Tel. 338-4759587
- Wohnungseinrichtung (Küche, Schränke, Garderobe, Eckbank, Tisch, Bett ...) zu verschenken, in Obermais abzuholen.
..... Tel. 339-8756383

Salon Claudia Hillebrand

Wünscht euch frohe Weihnachten

*Claudia und Manuela
wünschen frohe Feiertage.*

*Weihnachtsöffnungszeiten:
am 22.12. und 23.12.
mit Vormerkung von 8.00-19.00 Uhr
24.12. geschlossen
27.12. von 8.00-14.00 Uhr
mit Vormerkung*

Meran, Maria Trost Straße 2 | Tel. 335 663 59 15

Tessil meranese

Wir wünschen allen eine frohe Weihnacht und ein gesegnetes, neues Jahr

Ariston-Galerie 31 - 39012 Meran
Tel. 0473 446710 - www.tessilmeranese.it

Jahreskalender

Jänner	Februar	März	April	Mai	Juni
Neujahr 1 Do	1 So	1 So	1 Mi MWB Ausgabe 07	1 Fr Tag der Arbeit	1 Mo
Redaktionsschluss 2 Fr	2 Mo Mariä Lichtmess	2 Mo	2 Do	2 Sa Bezirks-Chor Die Schöpfung	2 Di Tag der Republik
3 Sa	3 Di	3 Di	3 Fr Karfreitag	3 So	3 Mi
4 So	MWB Ausgabe 03 4 Mi	4 Mi MWB Ausgabe 05	4 Sa	4 Mo	4 Do
5 Mo	5 Do	5 Do	5 So Ostersonntag	5 Di	5 Fr Redaktionsschluss
6 Di Hl. 3 Könige	6 Fr	6 Fr	6 Mo Ostermontag	6 Mi	6 Sa
7 Mi MWB Ausgabe 01	7 Sa Ball Rotary Club	7 Sa	7 Di	7 Do	7 So Fronleichnam
8 Do	8 So	8 So Tag der Frau Suppensonntag im KiMM	8 Mi	8 Fr Redaktionsschluss	8 Mo
9 Fr	9 Mo	9 Mo	9 Do	9 Sa Europatag	9 Di
10 Sa	10 Di	10 Di	10 Fr Redaktionsschluss	10 So Muttertag	10 Mi MWB Ausgabe 12
11 So	11 Mi	11 Mi	11 Sa AVS Mitgliederversammlung	11 Mo	11 Do
12 Mo	12 Do Unsinniger Donnerstag	12 Do Meraner Kabarettage	12 So Weißer Sonntag	12 Di Pankratius	12 Fr AsfaltArt
13 Di	13 Fr Redaktionsschluss	13 Fr Redaktionsschluss	13 Mo	13 Mi MWB Ausgabe 10	13 Sa AsfaltArt
14 Mi	14 Sa Valentinstag Ball FF-Untermais	14 Sa Meraner Kabarettage	14 Di	14 Do Bonifatius	14 So Herz-Jesu-Sonntag AsfaltArt
15 Do	15 So	15 So	15 Mi MWB Ausgabe 08	15 Fr Kalte Sophie	15 Mo
16 Fr Redaktionsschluss	16 Mo Rosenmontag	16 Mo	16 Do	16 Sa	16 Di
17 Sa	17 Di Faschingsdienstag	17 Di	17 Fr	17 So Christi Himmelfahrt	17 Mi
18 So	18 Mi Aschermittwoch MWB Ausgabe 04	18 Mi MWB Ausgabe 06	18 Sa Openair-Konzert Happy Singers	18 Mo	18 Do
19 Mo	19 Do	19 Do Josefstag/Vatertag	19 So Moaser Kirchtig	19 Di	19 Fr Redaktionsschluss Cool Swim Meeting
20 Di	20 Fr	20 Fr Frühlingsanfang	20 Mo	20 Mi	20 Sa Cool Swim Meeting
21 Mi MWB Ausgabe 02	21 Sa	21 Sa Meraner Kabarettage	21 Di	21 Do	21 So Sommeranfang Cool Swim Meeting
22 Do	22 So	22 So Meraner Kabarettage BKU Josefikonzert Suppensonntag KiMM	22 Mi	22 Fr Redaktionsschluss Salzburger Stier	22 Mo
23 Fr	23 Mo	23 Mo	23 Do	23 Sa Salzburger Stier	23 Di
24 Sa KVV Preiswatten	24 Di	24 Di Meraner Kabarettage	24 Fr Redaktionsschluss	24 So Pfingstsonntag	24 Mi MWB Ausgabe 13
25 So	25 Mi	25 Mi	25 Sa Tag der Befreiung	25 Mo Pfingstmontag	25 Do
26 Mo	26 Do	26 Do	26 So	26 Di	26 Fr
27 Di	27 Fr Redaktionsschluss Premiere Sinicher Dorfbühne	27 Fr Meraner Kabarettage	27 Mo	27 Mi MWB Ausgabe 11	27 Sa
28 Mi	28 Sa	28 Sa	28 Di	28 Do	28 So
29 Do		29 So Palmsonntag Meraner Kabarettage	29 Mi MWB Ausgabe 09	29 Fr Lange Nacht der Kirchen	29 Mo
30 Fr Redaktionsschluss		30 Mo	30 Do	30 Sa	30 Di
31 Sa		31 Di		31 So MGV Frühjahrskonzert	

ender 2026



Juli	August	September	Oktober	November	Dezember
1 Mi	1 Sa	1 Di	1 Do	1 So Allerheiligen	1 Di
2 Do Premiere Meraner Festspiele	2 So	2 Mi MWB Ausgabe 17	2 Fr	2 Mo Allerseelen	2 Mi
3 Fr Redaktionsschluss	3 Mo	3 Do	3 Sa	3 Di	3 Do
4 Sa	4 Di	4 Fr	4 So Franz von Assisi	4 Mi	4 Fr Barbara Redaktionsschluss
5 So	5 Mi MWB Ausgabe 16	5 Sa	5 Mo	5 Do	5 Sa
6 Mo	6 Do	6 So	6 Di	6 Fr Redaktionsschluss WineFestival	6 So Nikolaus 2. Advent
7 Di	7 Fr	7 Mo	7 Mi	7 Sa WineFestival	7 Mo
8 Mi MWB Ausgabe 14	8 Sa	8 Di	8 Do	8 So WineFestival	8 Di Mariä Empfängnis
9 Do	9 So	9 Mi	9 Fr Redaktionsschluss	9 Mo WineFestival	9 Mi MWB Ausgabe 24
10 Fr	10 Mo	10 Do	10 Sa	10 Di WineFestival	10 Do
11 Sa	11 Di	11 Fr Redaktionsschluss	11 So	11 Mi Martinstag MWB Ausgabe 22	11 Fr
12 So	12 Mi	12 Sa	12 Mo	12 Do	12 Sa
13 Mo	13 Do	13 So	13 Di	13 Fr	13 So 3. Advent
14 Di	14 Fr	14 Mo	14 Mi MWB Ausgabe 20	14 Sa BKU Cäcilienfeier Kirchenkonzert	14 Mo
15 Mi	15 Sa Mariä Himmelfahrt	15 Di	15 Do	15 So	15 Di
16 Do	16 So	16 Mi MWB Ausgabe 18	16 Fr	16 Mo	16 Mi
17 Fr Redaktionsschluss Premiere Schlossfestspiele	17 Mo	17 Do	17 Sa	17 Di	17 Do
18 Sa	18 Di	18 Fr	18 So	18 Mi	18 Fr
19 So	19 Mi MWB Sommerpause	19 Sa	19 Mo	19 Do	19 Sa
20 Mo Premiere Freiluft	20 Do Eröffnungskonzert Südtirol Festival	20 So	20 Di	20 Fr Redaktionsschluss	20 So 4. Advent Winteranfang
21 Di	21 Fr	21 Mo	21 Mi	21 Sa	21 Mo
22 Mi MWB Ausgabe 15	22 Sa	22 Di	22 Do	22 So Cäcilia	22 Di
23 Do	23 So	23 Mi Herbstanfang	23 Fr Redaktionsschluss	23 Mo	23 Mi
24 Fr	24 Mo	24 Do	24 Sa	24 Di	24 Do Heiliger Abend
25 Sa	25 Di	25 Fr Redaktionsschluss	25 So	25 Mi MWB Ausgabe 23	25 Fr Christtag
26 So	26 Mi	26 Sa	26 Mo	26 Do	26 Sa Stephanstag
27 Mo	27 Do	27 So	27 Di	27 Fr	27 So
28 Di	28 Fr Redaktionsschluss	28 Mo	28 Mi MWB Ausgabe 21	28 Sa	28 Mo
29 Mi	29 Sa	29 Di	29 Do	29 So 1. Advent	29 Di
30 Do	30 So	30 Mi MWB Ausgabe 19	30 Fr	30 Mo	30 Mi
31 Fr Redaktionsschluss	31 Mo		31 Sa		31 Do Silvester

Zunehmender Halbmond
Vollmond
Abnehmender Halbmond
Neumond

*Für alle Veranstaltungen gilt:
Vorbehaltlich der jeweils aktuellen
Bestimmungen*

Einheitliche
Notrufnummer



Du leidest unter GEWALT, unter STALKING? Ruf uns an!
1522 – Italienweiter Notruf gegen Gewalt und Stalking





*Der Heilige Zeno
fletscht die Zähne
wenn man ihm da
eine 2. Brücke baut*

*meint der
Maisers Wortklauber.*

eBIKE SCHENNA

SERVICE • SHOP • VERLEIH

SUPERANGEBOT:
KTM Macina Prime SX
Statt 6.499 €
jetzt für 5.500 €

Ihr Ansprechpartner
für Verleih, Reparatur und
Verkauf von E-Bikes
der Marke KTM
in Schenna.
Ganzjährig Verkauf von
gebrauchten Leihrädern

Öffnungszeiten: Montag bis Samstag 08.00 bis 12.00 Uhr, 14.00 bis 18.00 Uhr, Sonntag geschlossen

Erinnerung Mitgliedsbeitrag

Liebes Mitglied der KVM Ortsgruppe Meran!
Die neuen Mitgliedskarten 2026 sind da.
Gerne können Sie den Mitgliedsbeitrag von 30,00 Euro auf unser Bankkonto bei der Volksbank Meran, Kornplatz überweisen: IT 15 O (= O wie Otto) 05856 58590 040570003705. Die Mitgliedskarte wird per Post zugesandt. Die Zahlung des Mitgliedsbeitrages ist auch im Bezirksbüro möglich.

Informationen:

Siegfried Gufler | Tel. 335-5467100 oder
im KVM Bezirksbüro Meran
Tel. 0473 220 381

KVM Wandertipp

So. 21.12. Jahresversammlung und Weihnachtsfeier der KVM Ortsgruppe Meran: Messfeier Pfarrkirche Meran 10.00 Uhr, anschließend Mittagessen im Nikolaussaal

Informationen:

Siegfried Gufler | Tel. 335-5467100 oder im KVM Bezirksbüro Meran
Tel. 0473 220 381



Diensthabende Apotheken

Öffnungszeiten: Mo - Fr 08:30 - 12:30 / 15:30 - 19:00 Uhr
Sa: 08:30 - 12:30 Uhr. Nachdienst: ab 08:30 Uhr, 24 Stunden durchgehend

Tag	Apotheke	Adresse	Telefon
Mi. 10.12.2025	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004
Do. 11.12.2025	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
Fr. 12.12.2025	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
Sa. 13.12.2025	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
So. 14.12.2025	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155
Mo. 15.12.2025	St. Damian Apotheke	Goethestr. 23	0473-447 545
Di. 16.12.2025	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677
Mi. 17.12.2025	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826
Do. 18.12.2025	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552
Fr. 19.12.2025	Meran Apotheke	Romstr. 270	0473-338 335
Sa. 20.12.2025	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004
So. 21.12.2025	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
Mo. 22.12.2025	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
Di. 23.12.2025	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
Mi. 24.12.2025	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155

Alle weiteren Turnusdienste finden Sie unter www.provinz.bz.it/apotheken

Unfallversicherung
Egal ob
Leistungssport
oder Hobbysport



Unverbindliches
Angebot?
Rufen Sie uns an!

Unipol

ASSICURAZIONI | VERSICHERUNGEN

Simone Sturaro | Hauptagent

HAUPTAGENTUR MERAN
Sandplatz 2 - Tel. 0473 442355

BOZEN
G. Galilei-Str. 4A
0471 920008

SCHLANDERS
Hauptstrasse 40
0473 621522

BRUNECK
Stadtgasse 11
338 6307159

RITTEN
P.-Mayr-Str. 23
0471 356644

VAHRN
Brennerstr. 51
0472 201540

■ Neues aus den Pfarrgemeinden

Neue Leiterin für Begräbnis-Wortgottesdienste in Untermais

In der Pfarrei Untermais beginnt ein neues Kapitel der Seelsorge: Mit großer Freude wurde bekanntgegeben, dass Gerda Graiss ab sofort als Leiterin für Begräbnis-Wortgottesdienste tätig sein wird. Nach einer zweijährigen, intensiven Ausbildung übernimmt sie nun einen Dienst, der nicht nur Fachwissen, sondern vor allem Einfühlungsvermögen, Ruhe und menschliche Nähe erfordert. Für viele Familien bedeutet dieser Dienst eine wertvolle Stütze in Zeiten des Abschieds – ein Moment, in dem Worte Halt geben und Rituale Trost spenden können.

Die Pfarrei Untermais gratuliert Gerda Graiss von Herzen zu dieser verantwortungsvollen Aufgabe und dankt ihr für ihre Bereitschaft, sich in den Dienst der Gemeinschaft zu stellen. Ihr Engagement zeigt einmal mehr, wie wichtig Menschen sind, die mit Wärme und Zuversicht begleiten, wenn Worte schwerfallen und Stille bleibt.

Mit Gerda Graiss gewinnt die Pfarrei eine kompetente und herzliche Ansprechpartnerin, die diesen Weg gemeinsam mit den Angehörigen geht und ihnen in den schwersten Stunden beisteht.



Die neue Leiterin für Begräbnis-Wortgottesdienste in Untermais, Gerda Graiss, zusammen mit Abt German Erd OCist

„Beseelt sein“

Dekan Mario Gretter feiert mit der Stadtpfarre St. Nikolaus das Patrozinium

Am 6. Dezember feierte die Stadtpfarre St. Nikolaus ihr Patrozinium. Viele Gläubige waren zum Festgottesdienst gekommen, den der Stadtpfarrchor mit der „Missa parochialis“ von W. Menschik musikalisch gestaltete. Auch eine Fahnenrotte der Meraner Schützen erwies dem Kirchenpatron die Ehre.

Der heilige Nikolaus, Bischof von Myra im 4. Jahrhundert, zählt zu den meistverehrten Heiligen – besonders in Meran, wo sein Standbild an der Südseite der Kirche die Stadt symbolisch vor Hochwasser schützt.

In seiner Predigt stellte Dekan Mario Gretter das „Beseelt-Sein“ in den Mittelpunkt: Der Mensch sei berufen, ein Segen für andere zu sein und im guten Willen zu wachsen – inspiriert vom Beispiel des Heiligen Nikolaus, dessen Leben von Licht, Nächstenliebe und Fürsorge für die Armen geprägt war.

PGR-Präsidentin Kornelia des Dorides dankte allen, die zum Gelingen des Festes beitrugen: dem Zelebranten, dem Chor, den Mesnern, Lektoren, Ministranten und der Schützenkompanie.

Nach dem Gottesdienst verteilte Dekan Gretter Lebkuchen-Nikoläuse an Kinder und Ministranten – ein Zeichen der Freude und des Teilens. Beim anschließenden Umtrunk im Nikolaussaal ließ die Gemeinde das Patroziniumsfest in gemütlicher Runde ausklingen.

Kornelia des Dorides

PGR St. Nikolaus – Referat Öffentlichkeitsarbeit



Dekan Mario verteilt Lebkuchen-Nikoläuse an die Ministranten und Kinder

MODE

JOKER

Damen- und Herrenmode

Das Weihnachtsgeschenk

Bis Weihnachten täglich für Sie geöffnet

GAS
BLUE JEANS

CARLA FERRONI

NAVIGARE

JEANS & POLO

Nutzen Sie die Gelegenheit: Abonnieren Sie jetzt das Maiser Wochenblatt und erhalten Sie jede Ausgabe per Post zugestellt.

Jahresabo € 50,00 (für Senioren 65+ € 40,00)

IBAN: IT 16 T 08133 58591 000 301 006 410

Auf Ihrer Bank oder telefonisch 0473 49 15 05 – Abo bestellen
(Name und Anschrift des Empfängers nicht vergessen)

**Approfitta dell'occasione:
Abbonati ora al Maiser Wochenblatt.**

Abbonamento annuale € 50,00 (per anziani over 65 € 40,00)

IBAN: IT 16 T 08133 58591 000 301 006 410

Presso la tua banca, o a prenotazione al 0473 49 15 05
(Non dimenticare nome e indirizzo del destinatario)

Pfarrkalender 2025/26:

Mit dem neuen Kirchenjahr ist auch wieder der Untermaiser Pfarrkalender erschienen.

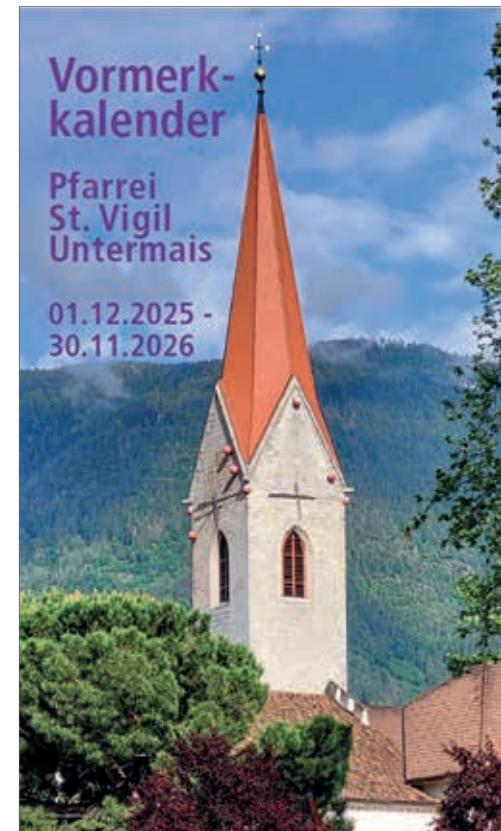
Es sind alle kirchlichen Feiertage sowie verschiedene Termine der Pfarrgruppen und Vereine von Untermais angeführt. Außerdem finden sich im Pfarrkalender sonstige Informationen, z.B. zur Gottesdienstordnung, zum PGR, Ansprechpersonen der verschiedenen Pfarrgruppen und Vereine, regelmäßige Angebote in der Pfarre u.v.m.

Es liegen noch Exemplare in der Kirche sowie im Pfarrwidum auf.

Die tatkräftige Mitarbeit verschiedener ehrenamtlicher Helfer und finanzielle Beiträge durch die Raiffeisenkasse Meran, das KIMM und der Firma M. Brugnara GmbH Untermais haben dies auch heuer wieder ermöglicht.

Es sei daher den Erwähnten ganz herzlich für die Beihilfen gedankt, nicht nur für die Ermöglichung der Herausgabe, sondern auch im Sinne einer gemeinschafts-bildenden Öffentlichkeitsarbeit.

*Der Seelsorger Abt German Erd OCist,
auch in Namen des Pfarrgemeinderates*



frutty.

UNSERE GESCHENKIDEEN



**Vakuum-
Mixer**



Vakuumiergeräte



Getreidemühlen



Dörrgeräte



Multigrill

inderst
landhandel

Pfarrnachrichten



Evangelische
Gemeinde Meran
Carduccistr. 31
Tel. 0473 492395

Öffnungszeiten des Gemeindebüros:

Öffnungszeiten des Gemeindebüros (Publikumsverkehr, telefonische Anmeldung erbeten)
Di., 10–12 Uhr, Mi. und Do., 16–18 Uhr

Sonntag, 14. Dezember – 3. Advent

10.00 Uhr Gottesdienst mit Krippenspiel, Kirchenchor und Musik für steirische Harmonika, anschl. Gemeindeessen. **Für das Gemeindeessen bitten wir um Anmeldung bis zum 10. Dezember.**

Sonntag, 21. Dezember – 4. Advent

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl und Musik für Violine und Orgel

Mittwoch, 24. Dezember - Heilig Abend

17.00 Uhr Christvesper mit Trompete und Orgel

Donnerstag, 25. Dezember – 1. Weihnachtsfeiertag

10.00 Weihnachtsgottesdienst mit Violine und Cello

Freitag, 26. Dezember – 2. Weihnachtsfeiertag

Kein Gottesdienst in Meran

17.00 Uhr Weihnachtsgottesdienst in der Evang. Kapelle in Sulden

Sonntag, 28. Dezember: Kein Gottesdienst

Mittwoch, 31. Dezember – Silvester

17.00 Uhr Gottesdienst zum Jahresschluss mit Abendmahl

Donnerstag, 1. Januar 2026 - Neujahr

Kein Gottesdienst



Pfarre
St. Vigil Untermais
Romstr. 136
Tel. 0473 237629
Fax 0473 256030

Pfarrkanzlei Öffnungszeiten:

Di. und Do. von 8-11 Uhr
(E-Mail: pfarre@untermais.net)

Gottesdienstordnung:

Do. + Fr. 7 Uhr, So./Feiertag 7.45 + 10:15Uhr
Do. + Fr. im Advent Rorate um 6:30 Uhr

Freitag, 12. Dezember

6.30 Uhr Rorate für Kinder in der Maria-Trost Kirche, anschl. Frühstück für Kinder

Samstag, 13. Dezember

18.30 Uhr Wortgottesfeier in der Maria-Trost-Kirche für Familien

Sonntag, 14. Dezember – 3. Adventsonntag

7.45 Uhr Rorate

10.15 Uhr Gottesdienst Adventopfersammlung

Sonntag, 21. Dezember – 4. Adventsonntag

7.45 Uhr Rorate

10.15 Uhr Gottesdienst

Mittwoch, 24. Dezember – Hl. Abend

6.30 Uhr Rorate
16.00 Uhr Kindermette
23.00 Uhr Christmette

Donnerstag, 25. Dezember – Christtag

10.15 Uhr Festgottesdienst

Freitag, 26. Dezember – Hl. Stephanus

10.15 Uhr Gottesdienst nur in St. Valentin anschließend Agape

Sonntag, 28. Dezember – Fest der hl. Familie

10.15 Uhr Gottesdienst

Mittwoch, 31. Dezember – Silvester

18.00 Uhr Wortgottesfeier

Donnerstag, 1. Jänner – Hochfest der Gottesmutter Maria

10.15 Uhr Gottesdienst

Freitag, 2. Jänner

7.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 4. Jänner

10.15 Uhr Gottesdienst

Dienstag, 6. Jänner – Erscheinung des Herrn

7.45 kein Gottesdienst

10.15 Gottesdienst mit den Sternsingern

Weitere Infos: <https://pfarre.untermais.net/>



Pfarre
St. Justus Sinich
V.-Veneto-Platz 10
Tel. 371-318 1905
pfarrei.sinich@gmail.com

Gottesdienste: sonntags 9:30 Uhr.

Montags 8 Uhr mit anschließender Anbetung

Mittwoch 10. Dezember

19.30 Uhr Bußfeier im Advent

Sonntag 14. Dezember 3. Advent

9.30 Uhr Eucharestiefeier musikalisch gestaltet von Familie Zöggeler

Montag 15. Dezember

8.00 Uhr Eucharestiefeier, anschließende Anbetung

Mittwoch 17. Dezember

6.30 Uhr Rorate Gottesdienst mit anschließendem Frühstück

Sonntag 21. Dezember 4. Advent

9.30 Uhr Eucharestiefeier musikalisch gestaltet von der Singgruppe Obermais

Montag 22. Dezember

8.00 Uhr Eucharestiefeier, anschließende Anbetung

Mittwoch 24. Dezember

17.00 Uhr Christmette ist als Familien Gottesdienst gestaltet

Donnerstag 25. Dezember Weihnachten

9.30 Uhr Eucharestiefeier

Freitag 26. Dezember

9.30 Uhr Eucharestiefeier mit Aussendung der

Sternsinger (sie sind am 29., 30.12 sowie am 02.01.26 unterwegs)

Sonntag 28. Dezember

9.30 Uhr Eucharestiefeier

Mittwoch 31. Dezember

17.00 Uhr Wortgottesfeier zum Jahresabschluss



Freie Christliche
Gemeinde (FCG) Meran
Maia Center, Gampenstr. 97
Tel. 324-586 8861
www.fcg-meran.com

Unsere Gottesdienste: Jeweils um 10 Uhr mit KIGO für Kinder von 4-12 Jahren.

Sonntag, 14. Dezember

17:00 Uhr: Gäste-Gottesdienst zum Thema: Fried:Voll, Frieden verkündet

Sonntag, 21. Dezember

10:00 Uhr Gottesdienst mit Kinder Musical/Theater

Donnerstag, 25. Dezember

10:00 Uhr Christtag-Gottesdienst

Sonntag, 28. Dezember

10:00 Uhr Predigt-Gottesdienst

Sonntag, 4. Jänner

10:00 Uhr Gottesdienst zum Jahresanfang

www.christbaum.it

TANNENBAUM
Glühweintraum

SA/SO

13./14. DEZ 25

20./21. DEZ 25

ab 10.00 Uhr

frische Marlinger Nordmanntanne

kleiner Streichelzoo für die Kinder

warme Suppen, Christbaum-Burger, hausgemachte Krapfen, traditionelles „Muaskochen“ auf dem Holzherd (abends)

Familie Hofer und die Gruppe Berg der Freiwilligen Feuerwehr Marling freuen sich auf Ihren Besuch.

Weinreichhof,

Zufahrt ab Burgräffler Kellerei > Lebenbergerstr.,

Bergerstr. (6 km)

Richtung Marling Berg



15.-24. DEZ 25

VERKAUF//

frische Marlinger Nordmanntannen

INDERST LANDHANDEL MARLING



Meran 0473 050 050 • Mobil 349 40 75 188 • www.bestattung-schwienbacher.com

Pfarrnachrichten



Pfarre
St. Georg Obermais
Cavourstr. 73
Tel. 0473 236447

Bürozeiten: Mi. und Fr. von 9-11 Uhr,
Gottesdienste: Mo.&Mi. 8:30 Uhr Hl. Messe |
Fr./Sa. 17:45 Uhr, So 8:30 Uhr Hl Messe mit
anschließendem Pfarrkaffee im Widum.

Sonntag, 14. Dezember – 3. Adventsonntag

Adventopersammlung für die Diözese
8.30 Uhr: Rorate-Gottesdienst für die Pfarrgemeinde, Musik. Gestaltung: Kinderchor
10.00 Uhr: Kindergottesdienst

Mittwoch, 17. Dezember

6.30 Uhr: Rorate-Gottesdienst, Musik. Gestaltung: Noafer Dreigesang

Donnerstag, 18. Dezember

6.30 Uhr: Jungschar-Rorate
10.00 Uhr: Anbetung mit Rosenkranz im Anliegen um geistliche Berufungen + Familien, Kinder + Jugendliche

Freitag, 19. Dezember

6.30 Uhr: Rorate-Gottesdienst, Inhaltl. + musik. Gestaltung: Fachgruppe Religion der Kolpingsfamilie + Kolpingduett

Sonntag, 21. Dezember – 4. Adventsonntag

8.30 Uhr: Rorate-Gottesdienst für die Pfarrgemeinde, Musik. Gestaltung: MGV

Montag, 22. Dezember

8.30 Uhr: Rorate-Gottesdienst, Musik. Gestaltung: Vox Jubilans

Dienstag, 23. Dezember

6.30 Uhr: Rorate-Wortgottesfeier, Musik. Gestaltung: Geige, Flöte + Gesang

Mittwoch, 24. Dezember – Heiligabend

6.30 Uhr: Rorate-Gottesdienst – SKJ bringt Bethlehem-Licht, Gest.: Noafer Dreigesang

16.30 Uhr: Kinderandacht

22.00 Uhr: Christmette, Gest.: Kirchenchor

Donnerstag, 25. Dezember – Christtag

8.30 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde, Musik. Gestaltung: Kirchenchor + Orchester

Freitag, 26. Dezember – Hl. Stephanus

17.15 Uhr: Rosenkranz

17.45 Uhr: Heilige Messe

Samstag, 27. Dezember

17.45 Uhr: Vorabendmesse mit Segnung des Johannisweins

Sonntag, 28. Dezember – Fest der Hl. Familie

8.30 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

Mittwoch, 31. Dezember – Silvester

17.45 Uhr: Heilige Messe und Jahresschluss-Andacht, Musik. Gestaltung: Kantoren

Donnerstag, 1. Jänner - Neujahr

8.30 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde – Segnung von Wasser, Weihrauch, Salz und Kreide, Musik. Gestaltung: „Die Wiener“

Dienstag, 6. Jänner – Heilige Drei Könige

8.30 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde, Musik. Gestaltung: Kirchenchor

10.00 Uhr: Wortgottesfeier mit Einzug der Heiligen Drei Könige

Mittwoch, 7. Jänner

17.45 Uhr: Heilige Messe

Sonntags um 8.30 Uhr Gottesdienst für die Pfarrgemeinde – anschließend Einladung zum Pfarrcafé im Widum

Jeweils am zweiten Sonntag im Monat wird um 10 Uhr ein **Kindergottesdienst** gefeiert!

Die Abendmessen am Freitag + Samstag beginnen bereits um 17.45 Uhr; samstags in

Abwechslung mit WGF.

Gemeinsames **Rosenkranzgebet** am Donnerstag um 10 Uhr (Euch. Anbetung) und am Freitag um 17.15 Uhr vor der Abendmesse.

Die **öffentliche Bibliothek** im Erdgeschoss des Pfarrhauses ist dreimal die Woche (Mo von 8.30–10.30 Uhr und Mi/Fr von 15–17 Uhr) sowie jeden 2. Sonntag im Monat nach den KiGos.



Pfarre St. Nikolaus Meran
Tel. 0473 230174
Fax: 0473 233727
info@stadtpfarre-meran.it
www.stadtpfarre-meran.it

Gottesdienste:

Di., Do., Fr.: Hl. Messe um 9 Uhr in der Barbara Kapelle, **Mi.** Andacht um 9 Uhr | **Sa.:** Hl. Messe um 17:45 Uhr, jede zweite Woche als Wortgottesfeier | **So.:** Hl. Messe um 10 Uhr

Sonntag, 14. Dezember – 3. Adventsonntag - Gaudete Adventopersammlung für die Diözese
10.00 Uhr: Gottesdienst der Schützen anlässl. 66. Jahrtag der Wiedergründung

Sonntag, 21. Dezember – 4. Adventsonntag
10.00 Uhr: Heilige Messe für Lebende und Verstorbene des KVV-Meran

Dienstag, 23. Dezember

6.30 Uhr: Rorate Gestaltung: PGR + Frauensinggruppe St. Nikolaus
9.00 Uhr: Keine Hl Messe

Mittwoch, 24. Dezember – Heiligabend

16.00 Uhr: Kinderchristmette als Wortgottesfeier, Musik. Gestaltung: Kinderchor + Prisma
23.00 Uhr: Christmette – Hochamt für die Pfarrgemeinde, Musik. Gestaltung: Stadtpfarrchor St. Nikolaus – „Pastoralmesse in G-Dur“ v. A. K. Kempter

Donnerstag, 25. Dezember – Fest der Geburt des Herrn

10.00 Uhr: Hochamt für die Pfarrgemeinde, Musik. Gestaltung: Orch. / Stadtpfarrchor St.. Nikolaus – „Credo-Messe“ (KV 257) v. W. A. Mozart

Freitag, 26. Dezember – Hl. Stephanus

10.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde mit Aussendung der Sternsinger

Samstag, 27. Dezember – Fest des Hl. Johannes Evg.

17.45 Uhr: Wortgottesfeier mit Johannesweinsegnung

Sonntag, 28. Dezember – Fest der Heiligen Familie

10.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

Mittwoch, 31. Dezember - Hl. Silvester, Papst 17.45 Uhr: Jahresabschluss-Gottesdienst (Eucharistiefeier) mit Segen und TE DEUM LAUDAMUS

Donnerstag, 1. Jänner - Hochfest der Gottesmutter Maria – Neujahr - Weltfriedenstag

10.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

Sonntag, 4. Jänner

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde mit Segnung von Weihrauch, Salz, Wasser und Kreide

Dienstag, 6. Jänner - Erscheinung des Herrn – Heilige Drei Könige

10.00 Uhr: Hochamt für die Pfarrgemeinde, Musik. Gestaltung: Stadtpfarrchor St.. Nikolaus – „Pastoralmesse in C-Dur“ v. C. Reimann

Neue Gottesdienstzeiten: Sa. Vorabendmesse um 17.45 Uhr, alle zwei Wochen als Wortgottesfeier So. einziger Gottesdienst für die Pfarrgemeinde um 10 Uhr. Die Werktagsmessen werden in der Winterzeit in der Barbara-Kapelle gefeiert. Ausnahmen sind die Andachten am Mittwoch, die Rorate-Messen in der Adventszeit und die Herz Jesu-Freitage. Durch diesen „Umzug“ in die Kapelle werden Heizspesen eingespart.

Rorate-Messen im Advent in der Stadtpfarre St. Nikolaus samstags um 17.45 Uhr und dienstags (2. + 9. + 16. + 23.12.) um 6.30 Uhr, mitgestaltet von verschiedenen Gruppen. Die Messe um 9 Uhr entfällt daher an diesen Dienstagen.

Senioren: Einladung zur **Adventsfeier mit Stubenmusig und Nikolausbesuch** am Do.

11.12. um 14.30 Uhr im Nikolaussaal. Anschließend gemütliches Beisammensein bei Tee und Gebäck.

Buß- und Versöhnungsfeier am Mo. 15.12. um 18.30 Uhr

Einteilung der **Lektoren- und Kommunionhelfer** am Do. 18.12. um 18 Uhr.

Herzliche Einladung der kfb-Frauengruppe zur **Adventfeier für alle** zum Thema „Mitten unter uns ...“ am Do. 18.12. um 18.30 Uhr in Nikolaussaal. Mit Gebet, Meditation und kreativem Tun bereiten wir uns auf Weihnachten vor.

Beichtgelegenheit bei den Kapuzinern Di.–Sa. von 10–11.30 Uhr, Sa. auch von 15.30–17 Uhr

Öffnungszeiten im Pfarrwidum: Mo. und Fr.

von 9.30–11.30 Uhr

Messintentionen können auch nach den Gottesdiensten in der Sakristei abgegeben werden.



+39 0473 221515
info@zampedri.net

Impresa funebre
Bestattungsunternehmen



Pfarrnachrichten



Christliche
Gemeinde Meran
Postgranzstr. 8
Tel. 0473 220905
info@efk-meran.it
www.efk-meran.it

Sonntag, 14. Dezember

10:00 Uhr Gottesdienst zum 3. Advent
15:30 Uhr Besinnliche Adventfeier

Sonntag, 21. Dezember

10:00 Uhr Gottesdienst zum 4. Advent

Mittwoch, 24. Dezember

15:30 Uhr Heiligabend Andacht

Donnerstag, 25. Dezember

10:00 Uhr Weihnachtsfestgottesdienst

Mittwoch, 31. Dezember

18:00 Uhr Silvesterandacht

Sonntag, 4. Januar

10:00 Uhr Gottesdienst

Alle Gottesdienst sind mit Kinderprogramm während der Predigt. Gäste sind herzlich willkommen!
Zusätzlich empfehlen wir die Radio- und Fernsehgottesdienste von ERF Medien unter <https://www.erf-medien.com>

Jugendgruppe jeden Donnerstag, 18 Uhr
(Info bei Daniel, Tel. 328-9366083).

Frauentreffen jeden Mittwoch, 9 Uhr
(Info bei Silvia, Tel. 334-2781289)

Weitere Informationen:
Tel. 0473-220905 oder 324-9595646
E-Mail: info@efk-meran.it

Pfarrei
St. Peter - Gratsch
Laurin Str. 94
Tel. 0473 443141
glink.michael@rolmail.net

Gottesdienste:
Sonn. + feiertags: 8 Uhr Hl. Messe (St. Peter)
10.15 Uhr Hl. Messe (St. Magdalena)



HOP MERANO
Gebetshaus
Casa di Preghiera

www.hop-m.org
info@hop-m.org
hopmerano
hop_merano

Gebetshaus HOP Meran-o (Logo)
Meinhardstrasse 186 | Tel. 327 5303523

Information: HOP (House of Prayer) Meran-o ist ein überkonfessionelles und Sprachgruppenübergreifendes Gebetshaus im Herzen Merans. In Einheit zwischen den christlichen Konfessionen wird unter anderem täglich für die Stadt Meran, Jugend und Familien, Politik und anderen Anliegen gebetet. Montag bis Freitag von 19:30 Uhr bis 21:00 Uhr finden unsere Team Gebete statt, wo wir Lobpreis machen, beten und Gottes Wort betrachten. In den restlichen Zeiten befindet sich mindestens eine Person im Gebetsraum um zu beten, einmal ruhig im Stillen, einmal laut mit moderner Musik. Jeder ist willkommen teilzunehmen und mitzubeten. Unsere Gebetszeiten:

Montag: 16-21 Uhr

Dienstag: 9-12 Uhr | 16-21 Uhr

Mittwoch: 16-21 Uhr

Donnerstag: 16-21 Uhr

Freitag: 16-19 Uhr

Das HOP Café, unsere öffentliche Cafeteria, ist von Montag bis Donnerstag von 9-16 Uhr und am Freitag von 6-15 Uhr geöffnet (in diesen Zeiten ist der Gebetsraum immer offen und zugänglich).



Pfarre Maria Himmelfahrt
Speckbacherstr. 24
Tel. 0473 447639
pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org
parr.smassunta@gmail.com

Pfarrbüro Speckbacherstraße 24

Bürostunden: Mo., Mi., Fr. jeweils von 9-10 Uhr, mit Pfarrer Peter Kocevar, Mittwoch von 9-10:30 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung (0473-447639)

Gottesdienste: Mo., Di., Do., Fr. um 17 Uhr in italienischer Sprache, Mi. 17 Uhr zweisprachige Eucharistiefeier, Sa. Vorabendmesse um 18:30. So. Pfarrgottesdienst um 9 Uhr Mo. und Mi. 7:45 Laudes in der Hauskapelle

Donnerstag, 11. Dezember

6.30 Uhr: Rorate (Gestaltung: Jugendkapelle Meran, Ministranten und Jungschar)

Sonntag, 14. Dezember – Dritter Adventssonntag

9.00 Uhr: Pfarrgottesdienst

10.00 Uhr: Pfarrstube u. Pfarrbibliothek

Donnerstag, 18. Dezember

6.30 Uhr: Rorate (Wort-Gottes-Feier, musikalische Gestaltung: Gausänger)

Samstag, 20. Dezember

18.30 Uhr: Vorabendgottesdienst mit Feier der Versöhnung

Sonntag, 21. Dezember – Vierter Adventssonntag

9.00 Uhr: Pfarrgottesdienst

10.00 Uhr: Pfarrstube u. Pfarrbibliothek

Mittwoch, 24. Dezember – Heiliger Abend

17.00 Uhr: Kindermette (Gestaltung: KIGO, Kinder- und Jugendchor)

22.00 Uhr: Christmette (musikalische Gestaltung: zweisprachiger Chor)

Donnerstag, 25. Dezember - Hochfest der Geburt des Herrn - Weihnachten

9.00 Uhr: Festgottesdienst (musikalische Gestaltung: Familienchor)

10.00 Uhr: Pfarrstube

Freitag, 26. Dezember - 2. Weihnachtstag - Fest des Hl. Stephanus

9.00 Uhr: Pfarrgottesdienst mit Aussendung der Sternsinger (musikalische Gestaltung: Sait BEI Seit)

10.00 Uhr: Pfarrstube

Sonntag, 28. Dezember

9.00 Uhr: Familiengottesdienst mit Feier der 80-jährigen des Jahres 2025 (musikalische Gestaltung: Meraner Singfreunde)

10.00 Uhr: Pfarrstube u. Pfarrbibliothek

Mittwoch, 31. Dezember - Hl. Silvester

17.00 Uhr: Zweisprachiger Gottesdienst zum Jahreswechsel (musikalische Gestaltung: zweisprachiger Chor)

Donnerstag, 1. Jänner - Hochfest der Gottesmutter Maria - Neujahr

17.00 Uhr: Zweisprachiger Gottesdienst zum Jahresbeginn (musikalische Gestaltung: zweisprachiger Chor)

Sonntag, 4. Jänner

9.00 Uhr: Pfarrgottesdienst

10.00 Uhr: Pfarrstube u. Pfarrbibliothek

Dienstag, 6. Jänner - Hochfest der Erscheinung des Herrn - Hl. Drei Könige

10.00 Uhr: Gottesdienst der Völker (musikalische Gestaltung: Familienchor)

11.00 Uhr: Umtrunk nach dem Gottesdienst
In der Adventszeit wird an folgenden Do. um 6.30 Uhr die **Rorate** gefeiert: 11. und 18.12. Anschließend sind alle zum gemeinsamen Frühstück in die Pfarrstube eingeladen. **Messintentionen** können ab sofort im Pfarrbüro bestellt werden.

THEINER

Wir sind Tag und Nacht

für Sie erreichbar

0473 23 33 20

Meran - Pfarrgasse 39

www.bestattungtheiner.com

info@bestattungtheiner.com

Du bist
nicht mehr dort,
wo du warst.

Aber du bist überall,
wo wir sind.

Victor Hugo

BESTATTUNGSIINSTITUT

Wir laden dich mit deinen Eltern, Geschwistern, Großeltern und Freunden ganz herzlich zur **Kindermette** am Mi. 24.12. um 17 Uhr in unsere Pfarrkirche ein. Nach diesem Gottesdienst könnt ihr das **Friedenslicht aus Bethlehem** in einer mitgebrachten Laterne nach Hause tragen. Wir freuen uns, wenn du dabei bist! Das KIGO-Team und Pfarrer Peter

Dieses Jahr wird das Bethlehemlicht von unseren Jugendlichen und den Firmlingen während der Kindermette in unsere Pfarrkirche gebracht. Es kann also am Heiligabend und am Christtag mit nach Hause genommen werden. Dazu sollte eine Laterne mitgebracht werden oder es werden die zur Verfügung gestellten Kerzen gegen eine Spende angeboten. Der Erlös kommt den Begünstigten der Aktion zugute.

Die **Sternsinger**, die wir am Stephanstag, den 26.12. beim Gottesdienst aussenden, werden am Mo. 29.12. und Di. 30.12. in unserer Pfarrgemeinde unterwegs sein. Die Aktion wird am Dreikönigstag, 06.01. beim Gottesdienst der Völker um 10 Uhr abgeschlossen. Die Kirchensammlung an diesem Festtag kommt dieser wertvollen Aktion zugute.

Wir laden am Sa. 03.01. um 15 Uhr ins Pfarrzentrum zum **offenen freien Singen** mit unseren Musikanten Walter, Giuseppe und Richard ein. Alle sind herzlich willkommen. Wir sind kein Chor und es sind keine besonderen Kenntnisse vorausgesetzt, denn wir singen, weil es uns Freude bereitet und/oder auch um ein paar gemütliche Stunden in Gemeinschaft zu verbringen. Wir freuen uns auf dein Kommen! Andrea, Walter, Giuseppe und Richard

Wir alle wünschen ein besinnliches Weihnachtsfest Obermais:



Salon Balu wünscht frohe Weihnachten und alles Gute im neuen Jahr



weihnachtsfest und ein gesundes, neues Jahr!

Kofler Platz:





Die Betriebe der Gemeinde Algund
danken ihren Kunden für das Vertrauen
und wünschen allen frohe Weihnachten und ein
erfolgreiches neues Jahr!



Gutweniger
Böden - Pavimenti
Tel. 338 74 16 661
www.gutweniger-boeden.com

SHOWROOM
A-Brogliati-Str. 16, Meran
Termine nach Vereinbarung

MODE JOKER
Damen- und Herrenmode
Algund | P-Thalguter-Str. 20
T 0473 442540
mode.joker@hotmail.de

Raiffeisen
Algund
mit den besten Wünschen
für ein besinnliches Weihnachtsfest
und ein gutes neues Jahr

Konfektion Lösch
M - XXXXXL

Frohe Weihnachten und ein gutes
neues Jahr wünscht Schneiderei
Konfektion Kurzwaren Lösch Algund


habicher
Tel. 0473 448 362


KÜPPELWIESER
RENE

Tel. 335 67 58 010

Stecher
MALER

Tel. 0473 447 354

CHRISTANELL KARL GmbH

MALERMEISTER
Restaurator i.H

39022 Algund - Lagundo
Brottoferweg 10
Tel. 0473 22 28 19 - 335 622494
E-mail: info@christanellkarl.it
www.christanellkarl.it

FARBE OBERFLÄCHEN RESTAURIERUNG

BÄCKEREI - PANIFICIO
TAUBER
Brot - Lai ban beck ...
Tel. 0473 201 321


UNTERWEGER
335 - 5924 754

elektro Waibl
Garten- und Maschinen-Servicestand

39022 Algund - Brottoferweg 12
Handy: 335 63 12 744

Wir wünschen den geschätzten
Kunden weiterhin viel Erfolg.

Musik

Cäciliafeier der Bürgerkapelle Obermais

Am 22. November 2025 lud die Bürgerkapelle Obermais zur traditionellen Cäciliafeier, die in diesem Jahr im festlich geschmückten Saal der Feuerwehrhalle Obermais stattfand.

Eingeleitet wurde der Abend mit einem stimmungsvollen Konzert in der Kirche zum Heiligen Georg: Ensembles aus Blech- und Holzbläsern sowie die gesamte Kapelle präsentierten dort ihr musikalisches Repertoire und sorgten für einen würdigen Auftakt. Erstmals leitete der neue Dekan von Meran Mario Gretter das Konzert mit seinen Worten gedanklich ein.

Nach dem Konzert begaben sich die Musikantinnen und Musikanten gemeinsam mit ihren Partnerinnen und Partnern in die Feuerwehrhalle, wo Obmann Thomas Weitgruber die Gäste begrüßte. In seinen Worten hieß er neben weiteren Ehrengästen Bürgermeisterin Katharina Zeller, den Direktor der Raiffeisenkasse Meran, Tobias Seppi, sowie den Verbandskassier Elmas Seebacher herzlich willkommen. Weitgruber dankte allen Mitgliedern für ihren Einsatz im vergangenen Jahr und betonte den wertvollen Rückhalt durch die Partnerinnen und Partner der Musikanten, der den Vereinsalltag erst möglich macht.

Bürgermeisterin Zeller würdigte in ihrem Grußwort die kulturelle Bedeutung und den beständigen Einsatz der Bürgerkapelle für die Dorfgemeinschaft.

Höhepunkt des Abends waren die Ehrungen langjähriger Mitglieder: Für 15 Jahre aktive Tätigkeit wurden Elisabeth Delueg und Martin Lex ausgezeichnet. Hannes Gögele und Michael Pichler erhielten die Auszeichnung für 25 Jahre, Andreas Terragnolo und Thomas Pfeifer wurden für 40 Jahre Mitgliedschaft geehrt.

Im Mittelpunkt standen jedoch Regina Lochmann und Hubert Gruber, die für beeindruckende 50 Jahre aktives Musizieren in verschiedenen Kapellen ausgezeichnet wurden. Für Regina Lochmann hatte die Ehrung zudem eine besondere Bedeutung, da sie erst die dritte Frau in Südtirol und die erste im VSM-Bezirk Meran ist, die diesen Meilenstein erreicht hat.

Killian Larch, der das Leistungsabzeichen in Bronze erfolgreich bestanden hat, sowie Patrick Gögele und Peter Abler, die beide das Leistungsabzeichen in Silber absolvierten, erhielten ihre Urkunden feierlich überreicht.

Im Anschluss an die Ehrungen nutzten die Musikantinnen und Musikanten sowie ihre Gäste die Gelegenheit, in geselliger Runde beisammenzusitzen, sich auszutauschen und den Abend in angenehmer Atmosphäre ausklingen zu lassen.

Die geehrten Musiker der Bürgerkapelle Obermais



**Fliesen
Passeier**
Erwin Oberprantacher

Verkauf und Verlegung

St. Martin in Pass.
Handy 348 3392282

SYMPHONIC WINDS

20.12.2025, 18:00

TOBLACH - DOBBIACO

Euregio Kulturzentrum Gustav Mahler

21.12.2025, 20:00

BOZEN - BOLZANO

Konzerthaus

26.12.2025, 20:00

MERAN - MERANO

Kursaal

KARTENVORVERKAUF

TOBLACH kulturzentrum-toblach.eu

BOZEN www.ticket.bz.it

MERAN www.symphonicwinds.it

2025

Donka Angatscheva
Karin Selva
Soprano, Soprano

Phos-Chor Ltg. Barbara Oss Emer
Chorverein Ritten Ltg. Sandra Auer
MGV Welschnofen Ltg. Ivan Dejori

Percussion-Quintett: Felix Müller, Gabriel Unterweger,
Sebastian Monthaler, Matthias Marsoner, Noah Bacher

Dirigent, Direttore: Alexander Velt
Moderation, Presentatore: Dieter Scoz

www.symphonicwinds.it

Konzert

Symphonic Winds 2025 & Donka Angatscheva

An Symphonic Winds, diesem außergewöhnlichen aus rund 50 Musikern bestehenden Auswahlblasorchester, erfreuten sich in den letzten 36 Jahren seines Bestehens bei rund 130 gegebenen Konzerten weit über 65.000 Konzertbesucher.

Das unter der künstlerischen Leitung von Alexander Veit stehende Blasorchester Symphonic Winds wird heuer gemeinsam mit der österreichisch-bulgarischen Starpianistin Donka Angatscheva in Toblach (Gustav Mahler Saal des Euregio Kulturzentrums Toblach), Bozen (Konzerthaus) und Meran (Kursaal) zu hören sein.

Zudem wirken drei Chöre, der Phos-Chor unter der Leitung von Barbara Oss Emer, der Chorverein Ritten unter der Leitung von Sandra Auer und der Männergesangsverein Welschnofen unter der Leitung von Ivan Dejori bei zwei Werken mit. Dabei werden rund 130 Ausführende für ein außergewöhnliches Klangereignis sorgen. Als Gesangssolistin ist Karin Selva zu erleben. Bei den diesjährigen Konzerten werden gleich mehrere Erstaufführungen durch Symphonic Winds erfolgen.

Donka Angatscheva, österreichische Konzertpianistin mit bulgarischen Wurzeln, ist Preisträgerin zahlreicher Wettbewerbe und gehört zu den spannendsten Pianistinnen ihrer Generation. Am 20./21. und 26. Dezember kommt sie nach Südtirol.

Bereits mit fünf Jahren spielte sie öffentliche Konzerte und absolvierte mit zehn Jahren ihr erstes Konzert als Solistin mit dem Bulgarischen Symphonie Orchester. Ihre rege Konzerttätigkeit, sowohl als Solistin als auch mit namhaften Orchestern, brachten ihr internationale Anerkennung. So konzertierte sie auf den großen Bühnen der Welt, etwa im Musikvereinssaal Wien, Konzerthaus Wien, im Konzerthaus Franz Liszt Raising, in der Tonhalle Zürich sowie den Konzerthäusern in Olten, Madrid, Flagey-Brüssel, Bulgaria Hall-Sofia, Thessaloniki, Menton, Montpellier, Quito etc.

Ihre Diskografie aus neun CDs umfasst Einspielungen für Naxos, Ars Produktion, Gramola und Hitsquad Records.

Donka Angatscheva ist Bösendorfer Artistin und Präsidentin der Internationalen Chopin Gesellschaft Wien.



Die österreichische Konzertpianistin Donka Angatscheva

Konzerttermine Symphonic Winds 2025

Sa. 20.12. (18:00) | Toblach, Euregio Kulturzentrum

So. 21.12. (20:00) | Bozen, Konzerthaus

Fr. 26.12. (20:00) | Meran, Kursaal

ÖFFNUNGSZEITEN

8

Dezember

geöffnet
Feiertags-Öffnungsz.

24

Dezember

Eurospar 8-18 Uhr
Centrum 9-18 Uhr

25

Dezember

geschlossen

CHRISTMAS

Opening time



26

Dezember

geöffnet
Feiertags-Öffnungsz.

31

Dezember

Eurospar 8-16 Uhr
Centrum 9-14 Uhr



1

Januar

geschlossen

6

Januar

geöffnet
Feiertags-Öffnungsz.

BEAUTY STAR

salmoiraghi & viganò

D'AMANTE

KASANOVA +

EUROSPAR

L'ISOLA
DEI TESORI

equi

SONNYBONO

12!

CVG

dm

STADT
CENTRUM

NKD

MediaWorld

Schule

Die Mittelschule “Carl Wolf” Meran

Kennst du deine Stärken? Möchtest du dein Wissen und deine Kompetenzen in einem bestimmten Bereich vertiefen?

Dann komm zu uns in die Mittelschule Carl Wolf, die den Landes-Schwerpunkt Musik und noch weitere fünf Schwerpunkte – Technik, Sport, Kunst, Sprachen und Naturkunde - anbietet!

Der Schwerpunkt Musik richtet sich an interessierte Schülerinnen und Schüler aus dem gesamten Bezirk Burggrafenamt. Dieses Angebot ist offen für alle, die Freude an der Musik haben und ihre Fähigkeiten und Neigungen in diesem Bereich ausbauen möchten, aber auch für all jene, die eine Ausbildung an einer Oberschule mit musikalischem Schwerpunkt anstreben.

Die Kernfächer sind für alle Schülerinnen und Schüler gleich, zusätzlich werden die Stärken und Interessen der Kinder in den jeweiligen Schwerpunkten im Rahmen der Wahlpflichtstunden und in zahlreichen fächerübergreifenden Projekten gefördert.

Die Grundschülerinnen und -schüler der Abschlussklassen des Schulsprengels haben im Dezember unser Schulhaus besucht und einen ersten Einblick in unseren bunten Schulalltag erhalten. Eine weitere Informationsmöglichkeit wird von den Lehrpersonen



der Mittelschule in einer Veranstaltung für Eltern am Donnerstag, den 8. Jänner 2026 um 18:30 Uhr angeboten.
(siehe Homepage: ssp-meranstadt.it)

Unterricht praxisnah gestalten – auch ohne Lehrausflüge

In den Übungsfirmen der Wirtschaftsfachoberschule Meran wird Schule zur Arbeitswelt, und das schon seit Jahrzehnten. Die Schülerinnen und Schüler führen ein Unternehmen mit allen Abteilungen, Aufgaben und Verantwortungen, wie auch in der realen Wirtschaft.

Vieles läuft dabei digital: Geschäftsbriefe, Buchungen, Zahlungen, Webshops und Gehaltsabrechnungen werden mit modernen Tools abgewickelt; künstliche Intelligenz unterstützt beim Texten und Recherchieren. Beim Bewältigen aller Herausforderungen steht das Miteinander im Team im Mittelpunkt: Kommunikation, Koordination, Zusammenarbeit und Reflexion sowie das Treffen von gemeinsamen Entscheidungen sind entscheidend für den Erfolg dieses Konzepts.

So zeigt die Übungsfirma eindrucksvoll, dass professionelles Arbeiten auch innerhalb der Schulmauern möglich ist – modern, praxisnah und menschlich zugleich. Dies sollte bei der Diskussion rund um den Boykott der Ausflüge nicht vergessen werden.

Texte der Schüler:

Mittwochnachmittag zum Lernen

In unserer Schule bieten die Lehrpersonen jeden Mittwochnachmittag Hilfe in ihren Fächern an. Sie erklären den Schülerinnen und Schülern den Stoff noch einmal, und wer einen Test verpasst hat, kann ihn mittwochs nachschreiben. Die Lehrpersonen arbeiten auch mit den Schülerinnen und Schülern, die ein Interesse an ihrem Fach zeigen. Ich habe beispielsweise im Fach IKT (Infor-

tik) am Nachmittag die Grundlagen des Programmierens gelernt.

Moritz Stuppner 2B, Meran

Ich habe diese Schule vor allem gewählt, weil ich als Mittelschülerin noch nicht wusste, ob ich arbeiten oder studieren möchte. Mit dieser Schule stehen mir aber alle Wege offen: Ich kann entweder in die Berufswelt einsteigen oder studieren gehen. Die Übungsfirma hat mir besonders gut in der 4. Klasse gefallen. Das ist eine Simulation eines Unternehmens, und wir können sehen, wie es in einem echten Betrieb aussieht.

Melisa Reka 5A Finanzen und Marketing, Meran



Fun
Snow
Ski

MEIN ALPINES ABENTEUER | LA MIA AVVENTURA ALPINA

WWW.SCHOENEHEN.IT

SCHÖNEHEN HAIDERALM

Il bilancio del vicesindaco

Sicurezza urbana - Abbiamo aggiornato il sistema di trasmissione dei dati delle videocamere di sorveglianza, migliorando così l'efficienza delle comunicazioni. Verranno installati ulteriori 20 apparecchi in punti sensibili della città, che si aggiungeranno ai 200 già presenti sul territorio comunale.

Falda di Sinigo - Vogliamo risolvere concretamente i problemi che crea la falda a Sinigo. Il primo passo è stato quello di rialacciare i rapporti con gli abitanti di Sinigo che si sono espressi in termini più critici nei confronti dell'amministrazione comunale. In una recente riunione con cittadine e cittadini, anche alla presenza dei tecnici, abbiamo potuto confrontarci sul tema e ribadire la comune volontà di collaborare

è quella pratico-organizzativa. E qui devo ringraziare il consigliere Tommaso Cortellessa, che ha raccolto un'ampia documentazione sullo stato delle cose, in occasione di numerosi sopralluoghi e consultando anche l'Archivio Storico di Roma per ricostruire le opere di bonifica degli Anni Trenta. Il nostro obiettivo è quindi quello di richiedere per Sinigo il riconoscimento dello stato di emergenza, una condizione che ci consentirebbe di intervenire direttamente bypassando tutti i passaggi burocratici che rallentano l'azione amministrativa. In alternativa, stiamo pensando alla creazione di una conferenza dei servizi, che pure ci concederebbe margini di manovra più ampi in tempi più ristretti.

struttura con grandi potenzialità, che vogliamo restituire alla comunità con una nuova funzione. Sempre grazie alle ottime sinergie con la Provincia, potremo disporre dell'area dell'ex deposito carburanti della caserma Battisti, risolvendo così un problema annoso: la carenza di parcheggi per gli insediamenti produttivi di Maia.

Spazi per i giovani e la comunità - Abbiamo inoltre rinnovato la concessione allo Jugenddienst di una parte dell'edificio Maria Ward, comprendente la Chiesa dei giovani e alcuni locali attigui. L'associazione, che già utilizzava questi spazi grazie a una precedente concessione provinciale, ha saputo trasformarli in un centro di aggregazione giovanile di grande valore, promuovendo partecipazione civica, cultura e socialità. Per questo, considerato il beneficio pubblico che ne deriva, abbiamo ritenuto opportuno garantire la continuità di questa esperienza.

Turismo e tempo libero - Un capitolo importante riguarda il sostegno al programma di ammodernamento della stazione sciistica ed escursionistica di Merano 2000. Con un aumento di capitale, consentiremo la sostituzione dell'impianto di risalita Malga Sant'Osvaldo-Costa Valcanova, migliorando accessibilità e sicurezza in un'area che rappresenta da sempre la "montagna di casa" per le famiglie meranesi e per quelle del Burgraviato.

Memoria e identità - Grazie a un contributo significativo del Ministero della Difesa, procederemo al risanamento del monumento in marmo dedicato ai Caduti in guerra, situato nel cimitero civico e da anni in condizioni di degrado.

Finanza locale e servizi sociali - Il nuovo accordo di Finanza locale con la Provincia, frutto di un lungo confronto istituzionale, garantirà un'entrata aggiuntiva derivante dal ricalcolo delle quote spettanti agli enti locali. Interdiamo destinare parte di queste risorse a interventi concreti per la comunità, con particolare attenzione ai servizi per la prima infanzia e, più in generale, al settore sociale, sostenendo le fasce più fragili della popolazione.



per trovare soluzioni praticabili. In quest'ottica possiamo contare anche sulla piena disponibilità da parte del presidente della Giunta provinciale Arno Kompatscher. L'altra questione sulla quale stiamo lavorando

Valorizzazione del patrimonio comunale - Abbiamo ottenuto la disponibilità della Provincia a partecipare alle spese per il risanamento dell'edificio che a San Vigilio ospitava la colonia estiva. Si tratta di una



METZGEREI KARL WALZL

WALZL

Für die Festtage:

allerlei Filets, zartes Fleisch für Fondue oder
Raclette mit leckeren Saucen, Räucherlachs usw.

Tel. 0473 27 00 08 | 39012 Meran ▷ Dantestraße 9

Einheimische Fleisch- und Wurstwaren, Speck,
sowie Fisch- und Käsespezialitäten

Öffnungszeiten: Mo.-Sa. 8:30-12:30 Uhr | Mo. Mi. Fr. 16-18:30 Uhr

(Di. Do. Sa. Nachmittag geschlossen außer 23.12. und 30.12.)

Ottime prestazioni per l'Aesse Merano nuoto

Ottimo avvio di stagione per la squadra agonistica assoluta dell'AS Merano Nuoto, che ha preso parte al Trofeo Meroni a Rovereto i giorni 18 e 19 ottobre e al Meeting Internazionale di Bolzano il 15 e 16 novembre, alla presenza di star internazionali quale l'americano Finn Brooks e di atleti azzurri quali il fresco campione del mondo dei 50 rana Simone Cerasuolo e il detentore del record italiano assoluto in vasca lunga e corta Alessandro Miressi. In mezzo a tali campioni, i nuotatori biancoazzurri si sono fatti valere, rendendosi protagonisti di ottime performance.

Notevole incremento prestativo per Chiara

18^), per poi limare i suoi personal best anche nei 100 stile libero (1:01.25, 23^) e nei 50 stile libero prima quale prima frazionista della staffetta 4x50 stile libero (28.51) e successivamente nella gara individuale (28.46, 26^).

Ottime le prestazioni di Davide La Mela, che entra nel gotha dei nuotatori della distanza principe, i 100 stile libero, abbattendo per la prima volta il muro del minuto (59.90, 23^) e nuotando splendidamente anche i 50 stile libero (27.10, 10^), i 50 delfino (30.46, 12^), i 100 delfino (1:08.97, 13^) e i 100 misti (1:08.44, 83^).

Pietro Nigro è autore di ottime prove in

49^), Anette Dobak (100 ra, 1:28.09, 9^ - 50 ra, 40.60, 11^ - 100 sl, 1:09.38, 21^ - 50 sl, 32.34, 24^), Chiara Stani (100 sl, 1:04.66, 44^), Linda d'Angella (100 sl, 1:07.73, 26^ - 50 ra, 40.60, 11^) Isabel Burger (50 ra, 39.67, 8^ - 100 sl, 1:07.99, 28^ - 50 sl, 31.41, 24^), Ettore Mantovan (50 ra, 36.23, 11^ - 100 sl, 1:02.40, 29^ - 100 ra, 1:19.53, 12^ - 50 sl, 28.24, 25^) - Manuel Flematti (100 de, 1:08.99, 14^ - 100 sl, 1:01.81, 27^), Tiziano Masin (100 do, 1:09.66, 29^ - 100 de, 1:06.02, 45^ - 100 sl, 59.60, 76^) Lisa Berion (50 do, 37.01, 15^), Giorgia d'Angella (100 do, 1:20.81, 14^ - 50 de, 35.65, 19^ - 100 de,



Fumai, che a Bolzano migliora tutti i precedenti primati personali, nei 100 stile libero (1:02.70, 8^), nei 50 dorso (34.25, 9^), nei 50 stile libero (29.20, 11^), nei 100 dorso (1:14.35, 11^) e poi ancora nei 50 dorso in prima frazione di staffetta mista (34.22).

Anna Gallo inaugura la stagione indossando per la prima volta il costume intero da gara e abbassando di ben 8 decimi il suo primato personale nei 50 delfino (31.79), classificandosi al 7^ posto. Ottime prove con primati personali anche nei 100 farfalla (1:12.19, 10^) e nei 50 stile libero (30.34, 17^). Asia d'Angella, dorsista della squadra, si conferma già in forma nei 50, in cui si migliora il suo personale (31.95,

tutte le gare a cui ha preso parte, migliorando tutti i suoi primati personali: 100 stile libero (1:00.35, 25^), nei 50 rana (35.34, 10^), nei 100 rana (1:17.52, 10^), nei 50 stile libero (27.73, 22^) e nei 100 misti (1:09.71, 93^).

Da rimarcare la crescita del settore femminile in generale, testimoniata anche dal nuovo record ASM nella 4x50 mista, nuotata da Asia d'Angella, Chiara Stani, Anna Gallo e Stefania Hasanaj, che con il tempo di 2:10.44 hanno migliorato di più di un secondo il vecchio record che risaliva addirittura a 20 anni fa.

Hanno migliorato i loro primati personali anche Stefania Hasanaj (50 dorso, 34.12, 31^), Matteo Palmieri (100 delfino, 1:08.15,

1:21.34, 13^ - 50 do, 38.68, 17^), Riccardo Galantin (50 sl, 29.10, 29^ - 100 sl, 1:04.93, 34^), Chiara Ciani (100 sl, 1:09.09, 28^), David Müller (50 do, 33.78, 12^ - 100 do, 1:14.14, 17^ - 100 sl, 1:04.32, 32^ - 50 sl, 29.81, 33^), Greta Trippetta (50 do, 37.57, 13^ - 100 do, 1:22.30, 15^ - 100 sl, 1:13.97, 36^), Aurora Russo (50 ra, 43.58, 15^ - 100 sl, 1:12.53, 38^), Gabriel Aiello (50 de, 36.35, 18^ - 100 ra, 1:34.62, 18^ - 100 sl, 1:10.53, 34^ - 50 sl, 32.18, 32^) e Viola Vicentini: 100 do, 1:26.88, 19^ - 50 do, 41.26, 20^ - 50 sl, 35.89, 40^ - 100 sl, 1:18.49, 42^).

Alla gara hanno anche preso parte Sara Stani, Eleonora Mantovan, Agata Giongo e Sebastian Gallmetzer.



Il circolo Acli e club anziani di Merano in festa

Come ogni anno in dicembre, il Circolo ACLI di Merano, celebra l'arrivo delle Festività di fine anno con il tradizionale pranzo e "Festa del socio". Quest'anno però sarà un'occasione speciale, oltre ad essere un momento di convivialità sarà l'occasione di stringerci intorno ad una persona speciale.

Maria Paola Bettini in Merlini, attuale presidente del Circolo, ha annunciato che con la fine del 2025 lascerà l'incarico che copre dal 2009.

Maria Paola, moglie di Merlini Amelio, è per il circolo Acli di Merano un'istituzione, ha affiancato il marito dal 1962 data in cui il circolo è stato fondato, e poi dal 2009 anno della scomparsa prematura del proprio consorte ha preso l'incarico di presidente che tuttora detiene.

"La messa al centro del proprio essere la persona, aiuto concreto alle famiglie, le difesa della Costituzione e della democrazia alla luce del Vangelo" sono i valori fondanti di ogni circolo ACLI.

Questo motto, per 63 anni di cui 16 come Presidente del Circolo è stato il Vangelo su cui Maria Paola ha impostato il suo servizio al Prossimo. Sarà occasione per dimostrare ancora una volta l'attaccamento al nostro Circolo ed in particolare esprimere quanto le

siamo grati per quello che ha fatto per la nostra comunità. Concludiamo con una sola parola ma detta dal cuore "Grazie Maria Paola sei stata per noi tutti un esempio."

Il direttivo ACLI di Merano augura a tutti i propri soci, simpatizzanti e a tutta la cittadinanza di Merano "BUON NATALE e FELICE ANNO NUOVO"



A Sinigo sud si riducono i cattivi odori

L'amministrazione comunale meranese rinnova il suo impegno per ridurre in modo duraturo i cattivi odori nella zona produttiva sud di Sinigo. Nel corso di un nuovo incontro in municipio, al quale hanno partecipato la sindaca Katharina Zeller e i responsabili degli uffici competenti, sono stati illustrati gli sviluppi attuali e le misure previste.

"Il problema legato alla sonda difettosa nell'impianto di depurazione sovracomunale è stato risolto. La sfida rimane il trasporto in entrata e in uscita dei fanghi di depurazione dalla struttura", spiega la sindaca Katharina Zeller che ieri, dopo l'incontro del 14 novembre scorso, ha riconvocato il gruppo di lavoro in municipio per fare un nuovo punto della situazione.

"I fanghi - ha proseguito la prima cittadina - vengono trasformati dalla ditta RemTec in materiale impermeabilizzante. A partire da gennaio 2026 il capannone di lavorazione sarà completamente sigillato. A questo scopo sono stati realizzati interventi strutturali significativi, tra cui la chiusura erme-



tica del manufatto, l'installazione di porte a tenuta e di una speciale cappa di aspirazione, con l'obiettivo di impedire la fuoriuscita di odori sgradevoli".

"L'efficacia di queste misure sarà verificata in primavera, quando si registreranno nuo-

vamente quantità maggiori di fanghi. Allora vedremo se le misure adottate saranno efficaci. Per garantire alle persone residenti un punto di riferimento costante, il gruppo di lavoro rimarrà comunque attivo", ha precisato Zeller.



Bio-Zertifizierte Weihnachtsbäume, Tannen im Topf
Weihnachtspflanzen, Gestecke ... und vieles mehr!

GARDENCENTER GASSER

St. Florian-Str. 1a | Meran | Hinter der Feuerwehrhalle
Tel. 0473-231385 | gardencenter-gasser@hotmail.com

Konzert



Nikolaus im Wolkensteinviertel

Die Nikolausfeier des Stadtviertelkomitees Wolkenstein wurde heuer in Zusammenarbeit mit dem Team der Villa Wolkenstein veranstaltet. Diese fand im Garten der Seniorenresidenz in der Totistraße statt. Zahlreiche Anrainer sind der Einladung gefolgt und feierten gemeinsam. Alle freuten sich auf den Nikolaus, der Lebkuchen und Zuckerlecken verteilte. Weiters gab es Panettone und Pandoro und ein wärmendes Getränk. Es wurden Wintergeschichten vorgelesen, und der Algunder Frauenchor sang stimmungsvolle Adventslieder. Auch Stadträtin Antonella Costanzo gesellte sich unter die Gäste und freute sich über die gelungene Feier. Einige saßen bei Mandarinen und Erdnüssen noch länger zu einem gemütlichen Ratscher zusammen.

Paul Zipperle – Stadtviertelkomitee Wolkenstein



Metzgerei MAX

Laurin-Str. 59 Meran
Tel. 0473 443 095

www.max-siebenfoercher.it

Öffnungszeiten:
Mo-Fr 8.30 - 12.30 & 15.00 - 18.00
Sa 8.30 - 12.30



Ein Fest für Feinschmecker mit Südtiroler Spezialitäten von Max

Sie suchen ein Weihnachtsgeschenk für echte Genießer?

In unserem Feinschmecker-Paradies in der Laurinstraße werden Sie bestimmt fündig! Zwischen traditionellen Fleisch- und Wurstspezialitäten, edlen Weinen und vielen weiteren einheimischen Köstlichkeiten finden Sie alles, was das Gourmet-Herz begehr!



Tipps für Bücherwürmer

vorgeschlagen von Horst Ellmenreich

Geschätzte Leserin, geschätzter Leser,
gerade noch rechtzeitig gelingt mir in dieser letzten vorweihnachtlichen Ausgabe des Wochenblattes zwei heimische Neuheiten des Rätia-Verlages vorzustellen.

Die uns bestimmt bekannten Autoren Patrick Rina und Paul Rösch erforschen mit ihrem bildstarken Buch „Wilde Jahre. Tourismus in Südtirol 1961-1983“ den Anfang des touristischen Wirtschaftswunders und seine Schattenseiten! nach dem zweiten Weltkrieg. Eine Auffrischung der Erinnerungen für die älteren Semester und eine absolut empfehlenswerte Lektüre für die jüngere Generation.

Mit dem Namen Paula Wiesinger erinnern wir Senioren uns bestimmt an die ersten Skiversuche auf der Seiser Alm, den Mann Hans Steger vom Hotel Delai und den Schlittenlift und die kaum präparierten Pisten. Paula war die beste Skirennläuferin ihrer Zeit, 1932 Gold bei den Weltmeisterschaften und sie war die erste Frau, die den damals höchsten, sechsten Grad kletterte. Ein Buch über die Leidenschaft für das Klettern, eine ungewöhnliche Freundschaft, eine mutige, freie Frau.

Somit schließe ich meine Kolumne für dieses Jahr und hoffe sie auch fortführen zu können. Denn Lesen ist die allerbeste Medizin in einer Zeit des überall in der Welt galoppierenden Irrsinns.

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen eine gute Zeit

Horst Ellmenreich

Kritik, Kommentare, Wünsche oder Anregungen senden Sie bitte direkt an literatur@wochenblatt.it



Wilde Jahre: Tourismus in Südtirol 1961-1983 von Paul Rösch und Patrick Rina, erschienen im Verlag Edition Raetia. ISBN: 978-8872839355 | 16.3 x 2.6 x 24.6 cm | 288 Seiten | Gebundene Ausgabe. Ab den 1960ern wurde Südtirol zum Tourismuslabor: Aus Bauern wurden Hoteliers und Skilehrer, stille Täler mutierten zu Bühnen einer neuen Erlebnisgesellschaft – bis Anfang der 1980er die Spekulationsblase platzierte.

Der Blick zurück zeigt, wie Südtirol mit einem als typisch gedachten Angebot an Souvenirs, Musik und Kulinarik zur Marke wurde. Gleichzeitig wusste auch die Bevölkerung die neu entstandenen Lifte, Freibäder und Discos zu schätzen.

Im ganzen Land wurden rund 90 Tourismuspioniere, Kellner und Köche sowie Kinder der Boom-Generation interviewt. Die zahlreichen O-Töne machen nicht nur diese Schwellenzeit lebendig, sondern offenbaren auch die Wurzeln gegenwärtiger Problemstellungen – von Fragen der Lebensqualität bis hin zum Overtourism.



Paula Wiesinger. Die legendäre Bergführerin und der König: Kletterpartien in den Dolomiten von Mark Sebille, erschienen im Verlag Edition Raetia. ISBN: 978-8872839799 | 24 x 16.6 x 2.4 cm | 344 Seiten | Gebundene Ausgabe. Paula Wiesinger war die beste italienische Skirennläuferin ihrer Zeit: Bereits 1932 gewann sie Gold bei den Weltmeisterschaften in Cortina d'Ampezzo – der erste Weltmeistertitel Italiens im Alpinen. In ihrer langen Karriere erkämpfte sie von 1931 bis 1936 insgesamt 15 nationale Meistertitel – ein beeindruckendes Zeichen für ihre Vielseitigkeit und Konstanz. Doch Paula war nicht nur auf Skiern eine Ausnahmeerscheinung: Sie war auch eine der mutigsten Bergsteigerinnen der Dolomiten. Gemeinsam mit ihrem Mann Hans Steger eröffnete sie zahlreiche schwierige Erstbegehung – unter anderem am Nordpfeiler des Einserfels und der Südwand des Winkelturms. Als erste Frau überhaupt meisterte sie Touren im damals höchsten Schwierigkeitsgrad (VI). So erzählt dieses Buch nicht nur die Geschichte einer außergewöhnlichen Sportlerin und Bergsteigerin, sondern auch von einer leidenschaftlichen Frau, die sich gegen Konventionen durchsetzte, Höhen und Grenzen überwand – und deren Leben ganz von Freiheit, Abenteuer und Liebe zu den Bergen geprägt war.

ALTE MÜHLE
Entdecken Sie viele gute Seiten - in deutscher, italienischer und englischer Sprache
in Merans erlesener Buchhandlung
Durchgehend geöffnet 9—19 Uhr, Samstag bis 18 Uhr. Meran Sparkassenstraße 11/a

LIBRI BÜCHER BOOKS
www.buchnet.com

Impressum

Herausgeber: Ratio K. G. des Helmut Fritz & Co. | 39012 Meran, Pfarrgasse 2 / B | Tel.: 0473-49 15 05 Fax: 0473-49 15 03 | Handy: 335-63 777 53
info@wochenblatt.it | MwStNr. IT 00 373 500 214 | Empfängercodex: TULURSB

Bankverbindung: Raiffeisenkasse: IT 16 T 08133 58591 0003 0100 6410
Registriert im Register der Druckschriften Nr. 18/2003 Mod. 17; Nr. 10/11 am 22.02.2014 beim Landesgericht Bozen.
C.C.I.A.A. Bolzano – Reg. Soc. Trib. BZ 4431 – Rec. Nr. 80278 BZ ROC Nr. 32 996

Presserechtlich verantwortlich: Mag. Maren Schöpf (ms) **Redaktion:** Ernst Müller (em), Horst Ellmenreich (he); Helmut Fritz (hf), Philipp Genetti (pg), Isabella Halbeisen (is), Dr. Klaus Köcher (kk), Rosmarie Kössler (rk), Mag. Maren Schöpf (ms) und jeweils wechselnde Redakteure.

Responsabile per i contenuti delle pagine italiane: Taranto Walter, Grafica Savio Paolo. **Druck:** Südtirol Druck, Tscherms, **Auflage:** 5.000 - 7.000 Stück, erscheint 14-tägig. **Kleinanzeiger:** kostenlos für private Inserate | **Jahresabonnement:** 50,00 € (in der Provinz BZ), für Senioren ab 65 Jahren 40,00 € (Auslandsabo: Preis auf Anfrage), nur im Abonnement erhältlich. **Redaktions- und Anzeigenschluss:** Freitag vor dem Erscheinen, Erscheinungstag Mittwoch. Anzeigenannahme im Maier Vereinshaus, Meran, Pfarrgasse 2/B, oder per Tel.: 0473-491 505, Fax: 0473-491-503 oder per E-Mail: redaktion@wochenblatt.it und werbung@wochenblatt.it.

Im Sinne des Art. 1 des Ges. Nr. 903 vom 09.12.1977 wird eigens darauf aufmerksam gemacht, dass sämtliche in dieser Zeitung veröffentlichten Stellenangebote, sei es im Kleinanzeiger oder auch in Formatenanzeigen, sich ohne Unterschied auf Personen beiderlei Geschlechts beziehen. Fotos ohne Quellenangabe wurden von den Einsendern geliefert oder stammen aus der Redaktion. Das Maier Wochenblatt weist darauf hin, dass der Inhalt von beigelegten Werbeprospekten, sowie eingesandte redaktionelle Texte mit gekennzeichnetem Verfasser, ausschließlich der Verantwortung des jeweiligen Auftraggebers unterliegen und nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln. **Hinweise:** Mit PR-Info gekennzeichnete Beiträge sind bezahlte Informationen (Werbeschaltungen), deren Inhalt nicht von der Redaktion bestimmt wird. Bei Bedarf kann für Text- oder Bildbeiträge Künstliche Intelligenz verwendet werden. Im Sinne einer besseren Lesbarkeit der Texte verwenden wir jeweils die männliche oder die weibliche Form. Damit möchten wir keinesfalls das jeweils andere Geschlecht benachteiligen. Die verkürzte Sprachform hat nur redaktionelle Gründe und beinhaltet keine Wertung. Jede Person unabhängig vom Geschlecht darf sich gleichermaßen an der Lektüre unserer Zeitung erfreuen.

■ Leute von heute

Franz 70 Jahre



Gerechtigkeit muß auch in unserer Zeitung sein,
noch der Frau kimmp a sein 70er hinein.
Er isch der ruhige Teil im Betrieb,
desholb hobn ihn die Kunden lieb,
denn, wenn die Magdalena „Kofler“ schreit,
woas er genau, es isch soweit.
Koan trotschn mear mitn Gottfried oder in Rudel,
inni zur Orbeit hinter dem Pudel.
Beim Einkauf, des woas i genau,
mocht er sich bei Sonderangeboten schlau.
Weil des tat man net muanen,
des Gschäft moch i und net die uanen.
Seine zorte Stimme hobn viele im Ohr,
schun long singt er im Chor.
Als Ehemonn, als Vater und als Opa, des isch des Tolle,
isch absolut im Leben seine Liebigsrolle.
Franz, deine Familie und deine vielen Freunde wünschen dir zum runden
Geburtstag olles Guate!

Schützenbrautpaar stillgestanden!
Vor euren Gästen, vor den Verwandten,
mir Jungschützen tian iatz herzlich gratulieren
und net long exerzieren!

Dr Hauptmonn hot sich endlich getraut,
hot sich die Verena schun long ungschaug!
Er hot versprochen Ehr und Treu,
dem Lond Tirol und heint seiner Frau.

Verena isch insre Betreuerin,
si hot viel Spaß mit ins im Sinn!
Kochn konn sie super und mit Hanna
Isch sie gwordin a richtige Mama!

So marschiert hin mitanond,
mog nou kemmen ollerhond.
Ob kurzer, longer oder schneller Schritt,
dor Herrgott gehe mit enk mit!

(Vorgetragen von den Jungschützen nach der Trauung)
Die Schützenkompanie Obermais wünscht dem Brautpaar
alles Gute für die gemeinsame Zukunft!

Verena & Christian



Konfektion Lösch
M - XXXXXL

- Wäsche & Konfektion für Herrn
Größe M (48)
bis 6XL (72)
- Kurzwaren,
- Trachtenschneiderei

Saisonenschluss 50 %

39022 Algund - Handwerkerzone 16
dalkolmojosef@hotmail.de
Tel. 0473 448682

DEN BESTEN
SCHLAF
SCHEKT
DIE NATUR

... sich wohlfühlen, geborgen sein
und genießen...

- Matratzen und Kissen aus Bio Soja oder 100% Naturlatex.
- Auflagen aus Zirbenholz, Kaschmir oder Merinowolle.
- Flachbetten aus Kaschmir oder Holzfaser.



FAMILIENBETRIEB SEIT ÜBER 37 JAHREN | IN 2. GENERATION

> Besuchen Sie uns in unserem Ausstellungsraum:
Industriestraße 11/a, 39011 Lana
> Auf Wunsch beraten wir Sie gerne auch bei Ihnen zu Hause
> Oder in unserem Online-Shop unter: shop.naturafit.it
T. +39 0473 564 862 - info@naturafit.it - www.naturafit.it





YOUNG INFO. WALL



"Checksch des?" -Tagung zur Interkulturalität

Am 27. November fand in Zusammenarbeit mit dem Amt für Jugendarbeit die Veranstaltung „Checksch des? Diversity is cool(ture)“ statt. Am Vormittag nahmen Jugend- und Sozialarbeiter*innen an vier Workshops zu Interkulturalität teil, geleitet von Emilia Melossi, Matthias Oberbacher, Kathrin Fischer und Priska Garbin.

Am Nachmittag arbeiteten die Firmlinge in zwei Workshops mit Hannes Waldner und Abdelhouahed El Abchi. Insgesamt nahmen rund 40 Personen teil, ein wertvoller Tag voller Austausch, Perspektiven und neuer Impulse. Ein Dank dem Amt für Jugendarbeit!



05.12.2025 - Tag des Ehrenamts

Danke allen ehrenamtlich Tätigen für euren Einsatz. Eure Arbeit ist unbezahltbar und unglaublich wertvoll!

Die vielen zehntausende Schritte, die ihr für andere Menschen macht, eure offenen Ohren, die ihr habt, viele tausende Minuten und Stunden, die ihr euch freiwillig für andere einbringt und einsetzt.

Wir vom Jugenddienst Meran haben nachgemessen und sind zum Entschluss gekommen, dass jede*r einzelne*r von euch GROSSARTIG ist!



Alexa Pöhl Zipperle ist zum zweiten Mal Jugendreferentin, mit 15 Jahre Pause dazwischen. Damals galt es im Dorf Riffian in Bezug auf Jugend Aufbau-Arbeit zu leisten, jetzt geht es um Netzwerkarbeit!

“Ich brenne fürs „Netzwerken“, da wir nur gemeinsam und in Abstimmung tolle Resultate erzielen können! Ich liebe es, Visionen zu entwickeln und mich mit Jugendlichen auszutauschen. Ein no-go ist für mich, sich aus der Verantwortung zu schleichen!

Träumen tu ich von Menschen, die es immer gut miteinander meinen und von einem riesigen Berg aus Nussgipfeln.

Wenn ich Jugendlichen etwas sagen müsste, würde ich ihnen ins Ohr flüstern: Geh deinen Weg, den du dir wünschst – denn du kannst es!”



Der Jugenddienst Meran möchte all seinen Leser*innen der Young Info Wall und darüber hinaus eine möglichst besinnliche Weihnachtszeit im Kreise ihrer/seiner Liebsten wünschen.

Verschenke: Zeit um Füreinander da zu sein, wärmende Worte um Herzen zu füllen, eine Umarmung, die von Herzen kommt, eine heiße Tasse Tee mit tiefen Gesprächen, ein Lächeln, um jemanden froh zu machen, einen Spaziergang, um an jemandens Seite zu gehen.

Und ganz wichtig, vergiss dich selbst nicht!

Tu auch dir was Gutes!

In diesem Sinne Frohe Weihnachten und eine guten Rutsch ins Neue Jahr!



Wir treffen uns am 24. Dezember um 3.00 Uhr beim KiMM und gehen dann gemeinsam nach Marling, wo das Licht bei einer kurzen Andacht übergeben wird. Zurück in Untermals frühstücken wir gemeinsam in den Jugendräumen im KiMM.

Die Friedenslichtübergabe ist mit einer Spendenaktion der Pfadfinder verbunden.

Infos und Anmeldung innerhalb 22.12.
bei Katharina 388 693 5009

